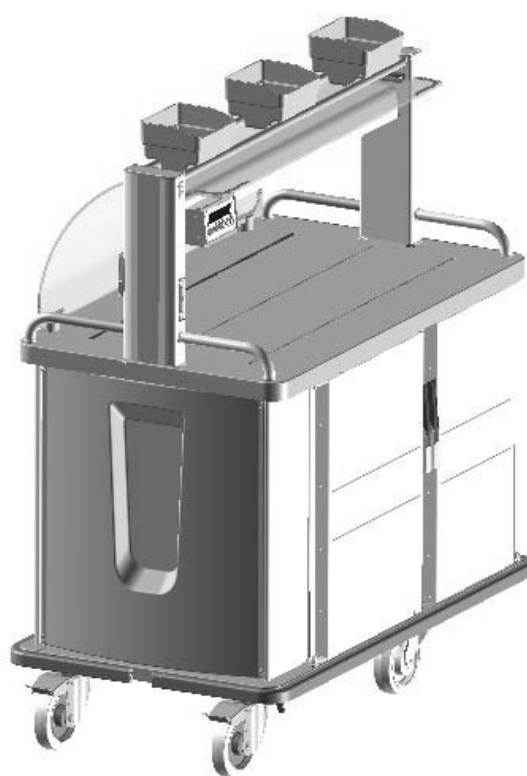


metos

Tarjoiluvaunu Multigen 105

Asennus- ja käyttöohje



1. Sisällysluettelo

1.	SISÄLLYSLUETTELO	1
2.	YLEISTÄ	3
3.	TUOTTEEN TUNNISTUS	4
4.	VAUNUN TUNNISTUS	4
5.	STANDARDIT JA SERTIFIOINTI	5
6.	PAKKAUS, KULJETUS JA KÄSITTELY	6
7.	LAITTEEN KUVAUS	7
8.	TURVATILA	8
9.	OIKEA KÄYTTÖ	8
10.	KÄYTTÖOLOSUHTEET	8
11.	LAITTEEN POISTAMINEN KÄYTÖSTÄ	8
12.	YLEISET TURVATOIMET	9
13.	LAITTEEN LIITTÄMINEN SÄHKÖVERKKOON	10
14.	OHJAUSPANELI	11
15.	NÄYTTÖ	12
16.	TOIMINTOVALIKKO "F"	13
17.	OHJELMOINTI	14
18.	LÄMMITYSOHJELMIEN OHJELMOINTI, ASETUKSET SEKÄ AUTOMAATISET KÄYNNISTYKSET.	15
19.	KÄYTTÄJÄN TUNNISTUS (BCARDWISE-KORTIN KÄYTTÖ)	24
20.	LÄMMITYSOHJELMIEN OHJELMOINTI, ASETUKSET SEKÄ AUTOMAATISET KÄYNNISTYKSET BCARDWISE- KORTIN AVULLA	25
21.	UUDEN KONEEN OHJELMOIMINEN SEKÄ RESETOINNIN JÄLKEINEN OHJELMOINTI	26
22.	IRROTETTAVA TUOTTEEN LÄMPÖTILA-ANTURI	27
23.	LOKIKIRJA DATALOGGER (TAPAHTUMAT)	28
24.	MITEN SIIRTÄÄ TAPAHTUMALISTA BCARDWISE+ -KORTILLE	29
25.	MITEN KOPIOIDA LAITTEEN ASETUKSET BCARDWISE -KORTILLE	29
26.	MITEN MUUTTA TAPAHTUMALISTAN KIELTÄ	30
27.	DATASIGNAALIN VALVONTA (BWISE OPTION)	30
28.	ERIKOISOMINAISUUDET	31
29.	TURVAPARAMETRIT	31
30.	TURVALAITTEET	32
31.	KÄYTTÖOHJEET	33
32.	OHJELMAN KÄYNNISTYS	35
33.	RUUAN TARJOILU	36
34.	KÄYTÖN JÄLKEEN	36
35.	VUOKAAVIO	37
36.	KUUMI LINJA - VUOKAVIO	38
37.	PÄIVITTÄINEN PUHDISTUS	39
38.	PUHDISTUSAIKATAULU	39
39.	PAINEPESU	40

<u>40.</u>	<u>KÄSIN PUHDISTUS</u>	<u>40</u>
<u>41.</u>	<u>VIKAKOODEJA</u>	<u>41</u>
<u>42.</u>	<u>VIANETSINTÄ</u>	<u>42</u>
<u>43.</u>	<u>VETOLAITE</u>	<u>43</u>
<u>44.</u>	<u>MINIGEN I & II HINAUSMENETTELY</u>	<u>43</u>
<u>45.</u>	<u>MULTIGEN "DOLLY" -VAUNUN HINAUSMENETTELY</u>	<u>43</u>
<u>46.</u>	<u>HINAUSTURVALLISUUS MULTIGEN</u>	<u>44</u>
<u>47.</u>	<u>YLLÄPITO</u>	<u>45</u>
<u>48.</u>	<u>SÄÄNNÖLLINEN YLLÄPITO</u>	<u>46</u>
<u>49.</u>	<u>SÄÄNNÖLLINEN YLLÄPITO JATKUU</u>	<u>47</u>
<u>50.</u>	<u>ENNALTAEHKÄISEVÄ YLLÄPITO</u>	<u>48</u>
<u>51.</u>	<u>TAKUU JA HUOLTOKUTSUT</u>	<u>48</u>
<u>52.</u>	<u>VARAOSAT</u>	<u>49</u>
<u>53.</u>	<u>TAKUU</u>	<u>49</u>
<u>54.</u>	<u>MITAT</u>	<u>50</u>
<u>55.</u>	<u>ASENNUS</u>	<u>51</u>
<u>56.</u>	<u>SÄHKÖLIITÄNNÄT</u>	<u>52</u>

2. Yleistä

Onnittelut valinnastanne, Burlodge Multigen tarjoiluvaunu on kehittynein lajissaan. Hyvällä hoidolla ja ylläpidolla vaunu tarjoaa monen vuoden ongelmattoman käytön.

Tutustu huolellisesti tämän ohjeen sisältöön, koska siinä on tärkeää tietoa laitteen oikeasta, tehokkaasta ja turvallisesta asentamisesta, käytöstä ja huoltamisesta.

Tämän laitteen käyttäjät tulee perehdyttää laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön

Säilytä tämä ohje huolellisesti mahdollisia muitakin käyttäjiä varten

Huomaa, että tässä ohjeessa esitellyt ohjelma-asetukset ovat viitteellisiä. Vaunu toimitetaan tehdasasetuksilla jotka muutetaan asennuksen yhteydessä vastaamaan tarpeita.

Tämän laitteen asennus on suoritettava valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti paikallisia ohjeita ja määräyksiä noudattaen. Laitteen saa liittää sähköverkkoon ainoastaan tarvittavan ammattipätevyden omaava henkilö. Varmista ennen sähköverkkoon kytkemistä, että asennuspaikan arvot vastaavat laitteen arvokilven arvoja.

Mikäli tämän kirjan ohjeita ei noudateta, saattaa laitteen turvallisuus vaarantua. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista jotka tapahtuvat ohjeiden vastaisen käytön seurauksena.

Tämä käsikirja käsittää kaikki Multigen - sarjan tarjoiluvaunut.

Seuraavat merkinnät on käytetty tässä käsikirjassa:

Vaihtoehdot §

Seuraavilla merkinnöillä kiinnitetään huomiota tärkeään tekstiin:



Turvallisuuteen liittyvä teksti, lue huolella



Huomioi, sähköä!



Huomioi



Oikea toimintatapa



Väärä toimintatapa


3. Tuotteen tunnistus

Valmistaja	BURLODGE Srl
Osoite	Via C� BERTONCINA No 43 24068 Seriate (BG) Tel. 0039 035 302974 Fax 0039 035 302994
Dokumentin tyyppi	Asennus- ja käyttöohje
Tyyppi	Tarjoiluvaunu
Malli	Multigen
Valmistenumero	
Valmistusvuosi	

4. Vaunun tunnistus

Laitteen arvokilvessä on laitteen sarjanumero. Mikäli laitteen ohjeet ovat kadonneet, valmistajalta tai hänen paikalliselta edustajaltaan voi tilata uudet ohjeet. Tällöin tulee ehdottomasti ilmoittaa laitteen arvokilvessä oleva sarjanumero.

Arvokilpe  ei miss n tapauksessa saa irrottaa laitteesta. Tällöin laitteen tunnistus on mahdotonta ja takuu raukeaa.

 BURLODGE		MULTIGEN II M52.300
Date 06-2006	Serial n. 12345	
Volts 400V~ 3P+N 50 Hz	12 Amps	Watts 7800
Gas R134A (350 g) oz 12,34		Low Press.
CE	Made in EC	High Press.

5. Standardit ja sertifiointi

Laite on suunniteltu vastaamaan seuraavia standardeja.

Matalajännitedirektiivit

- EEC 73/23*
- EEC 93/68*

EMC direktiivit

- EEC 89/336*
- EEC 92/31*

Tekniset turvallisuusstandardit

- EN 60335-1*
- EN 60335-2-42*
- EN 60335-2-49*
- UL 471**
- UL 197**
- CAN/CSA C22.2 No. M109-1981**
- CAN/CSA C22.2 No. 120-M91**

Tekniset EMC standardit

- EN 55014-1*
- EN 55014-2*
- EN 61000-4-2*
- EN 61000-4-3*
- EN 61000-4-4*
- EN 61000-4-5*
- EN 61000-4-6*
- EN 61000-4-11*
- EN 61000-4-13*

Terveysstandardit

- ANSI NSF 169**

* 50 Hertz mallit

*** kaikki mallit



6. Pakkaus, kuljetus ja käsittely

Pura pakkaus heti toimituksen jälkeen ja varmista, että kaikki osat ovat mukana ja ehjät. Ilmoita mahdolliset puutteet ja vahingot heti laitteen toimittajalle.

Purku:

- Laite tulee nostaa haarukkatrukilla.
- Laite on pakattu puualustalle ja laitteen sisällä saattaa olla pienempiä osia.

Pakkauksesta ilmenee seuraavat tiedot:

- Määränpää
- Tilausnumero
- Paletin numero
- Bruttopaino
- Lähettäjä
- Sisältö

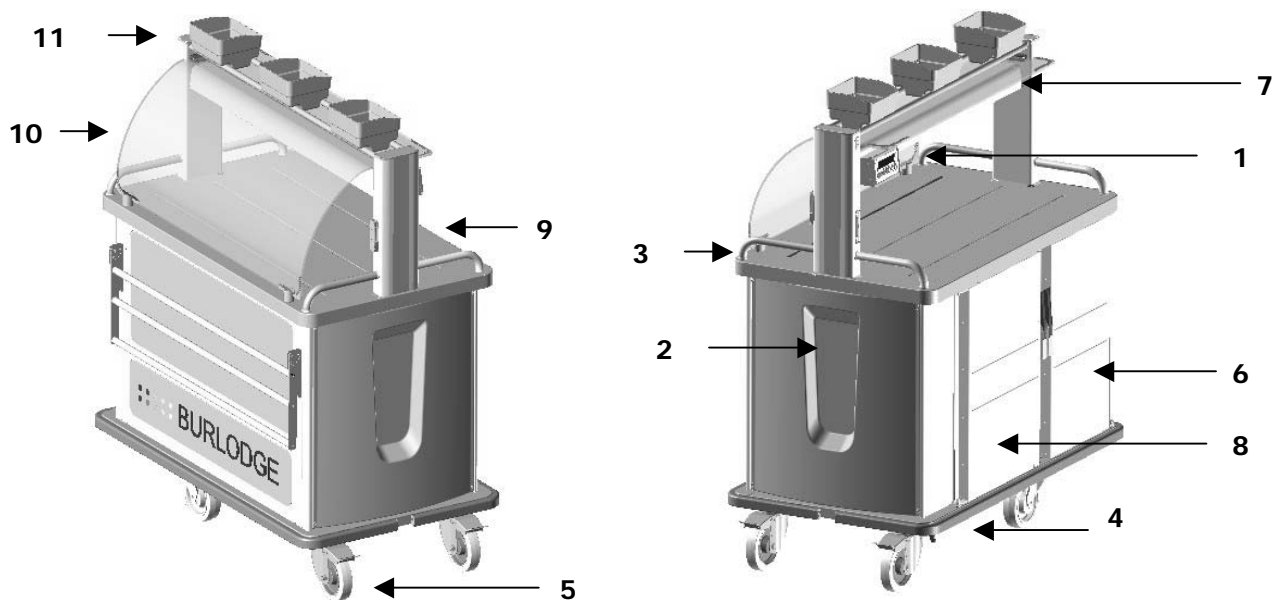
Pakkauksen purkaminen:

- Katkaise varovasti nylonvanteet.
- Poista pahvipakkaus
- Katkaise nylonvanteet joilla laite on kiinnitetty puualustaan.
- Poista suurimmat vaunun pyörien edestä.
- Vapauta kääntyvien pyörien jarrut.
- Käytä ramppia ja poista laite puualustalta varovasti työntämällä sitä kiinnittäen erityistä huomiota jäähdytysjärjestelmään ja pisarasuojaan (jos vaunu on varustettu sellaisilla)
- Vähintään 2 henkilöä tarvitaan poistamaan vaunu puualustalta. Käytä suojalaseja ja suojavaatteita sekä sopivia työkaluja suoritettaessasi yllämainitut toimenpiteet.
- HUOM: Pakkausmateriaalit tulee hävittää paikallisia määräyksiä ja ohjeita noudattaen.

Puhdistus:

Laite tulee puhdistaa ennen käyttöönottoa (kts. "Puhdistus"). Jos laitetta varastoidaan tulee se pakata ja suojata alkuperäispakkauksen mukaisesti.

7. Laitteen kuvaus



Sivu jossa ohjauspaneli sijaitsee on etupuoli. Tämän perusteella on vaunun kaikki oikea- ja vasenkätiset komponentit määritelty

1	Ohjauspaneli	5	Kääntyvä pyörä jarrulla	9	Kortinlukija
2	Syöttökaapeli/Pistoke	6	Kylmän osaston ovi	10	Pisarasuoja
3	Työntökahvat	7	Valot	11	Ruokailuvälinelaatikat
4	Alempi puskuri	8	Kuuman osaston ovi		

8. Turvatila



On tärkeää asettaa vaunu turvalliseen tilaan ennen puhdistus- tai ylläpitotöitä.

Tähän viitataan tässä kirjassa käyttämällä "TURVATILA" nimitystä.

Vaunu on turvatilassa jos seuraavat ehdot täyttyvät:

- Vaunun sähkönsyöttö on katkaistu.
- Sähköjohto on turvallisesti pitimessään.
- Kammion lämpötila on alle 30 °C (86 °F).
- Kääntyvien pyörien jarrut lukittu.
- Lämpimän puolen puhaltimet ovat pysähtyneet.
- Lämpölevyn ja lämpölamppujen lämpötila on alle 30°C
- Alaslaskettava tarjotinrata on ala-asennossa

9. Oikea käyttö

Laitte on suunniteltu käytettäväksi seuraavasti:

- Kylmien annosten lämmitys +3°C -> +75°C.
- Pakastettujen annosten lämmitys +3°C -> +75°C.
- Valmiiden annosten pitäminen lämpimänä (yli +63°C).
- Lämpimien ja kylmien annosten jakelu.
- Kylmien annosten kylmäsäilytys ennen jakelua.

On suositeltu, ettei vaunua käytetä muihin kuin yllämainittuihin tarkoituksiin.

10. Käyttöolosuhteet

Taatakseen oikean ja turvallisen toiminnan tulisi laitetta käyttää puhtaassa, kuivassa paikassa jossa lämpötila on +3°C ja +30°C välissä. Maksimi ilmankosteus 65%.

Laitetta **EI** saa käyttää ulkona.

11. Laitteen poistaminen käytöstä

Laitteen palveltua taloudellisen elinikänsä loppuun on sen hävittämisessä noudettava voimassa olevia paikallisia määräyksiä ja ohjeita. Mahdollisesti huolimattomasti käsiteltyinä ympäristölle haitallisten aineiden hävittäminen ja kierrätettävien materiaalien hyödyntäminen tapahtuu käyttämällä alan ammattityövoimaa apuna.



Varmista että oven lukot poistetaan ovista ennen hävittämistä.

Jos laite on varustettu näyttöparistojärjestelmällä (Battery Display System), poista paristot ja hävitä ne asianmukaisesti ennen laitteen hävittämistä.



Älä laita paristoja tuleen, ne voivat räjähtää, Älä oikosulje paristoja äläkä yritä avata tai tuhota paristoja

12. Yleiset turvatoimet



VAROITUS - Älä koskaan käytä maadoittamattomia pistorasioita tai pistokkeita.

Katkaise aina laitteen sähkönsyöttö ennen siirtämistä.

Vedä aina pistokkeesta, ei koskaan johdosta, kun irrotat pistokkeen pistorasiasta.

Irrota aina lämpötila-anturi laitteesta joka käytön jälkeen ja pidä sitä turvallisessa paikassa. Anturin kärki tulee puhdistaa huolellisesti steriilillä liinalla aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen.



Kytke aina ennen ylläpito- tai puhdistustoimenpiteitä laite irti sähköverkosta ja odota vähintään 1 minuutti jotta tuulettimet ehtivät pysähtyä. Kts "Turvatila".

Lukitse vaunu paikalleen lukitsemalla pyörien jarrut. Vältä vaunun kuljettamista kynnysten tai lattian mahdollisten epätasaisuuksien yli välttääksesi pyörien ja jäähdytysjärjestelmän mekaanisen vaurioitumisen.



Älä koskaan vedä johdosta irrotettaessasi pistoketta pistorasiasta.

Älä käytä laitetta jos sähköjohto on vaurioitunut tai kulunut. Kutsu välittömästi huolto vaihtamaan sähköjohtoa.

Älä anna sähköjohdon koskettaa kuumia pintoja tai roikkua terävän reunan yli.

Älä avaa ovea täysin heti ohjelman jälkeen, avaa ovi ensin raolle jotta höyry poistuu laitteesta.

VARO, lämpimän puolen tuotteet ovat suoritettun lämmitysohjelman jälkeen kuumia, palovamman vaara.

Älä sijoita vaunua lähelle lämmönlähdettä kuten esim. kaasuliedet, astianpesukoneet ym.

Älä koskaan kosketa ohjauspaneelia terävillä esineillä, käytä aina sormiasi.

VAROITUS. Tämän laitteen asennus ja huolto on suoritettava valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti paikallisia ohjeita ja määräyksiä noudattaen. Laitteen saa liittää sähköverkkoon ainoastaan tarvittavan ammattipätevyuden omaava henkilö.

Kaikki kuljetusreitit on tarkistettava esteiden varalta jotka saattavat vahingoittaa vaunua tai aiheuttaa vaaratilanteita henkilökunnalle.

13. Laitteen liittäminen sähköverkkoon



Liittäminen

Toimi seuraavasti:

- Varmistu että sähkönsyöttö on katkaistu ennen pistokkeen laittamista pistorasiaan.
- Jätä vaunun ympärille tarpeeksi työskentelytilaa.
- Lukitse pyörien jarrut.
- Varmista että sähköjohto kulkee vapaasti eikä ole kiristynyt.
- Laitteen sininen näyttö ilmaisee kun sähkö kytetään.



Irtikytkeminen

Toimi seuraavasti:

- Varmista, että pyörien jarrut on lukittu.
- Tartu tukevasti pistokkeesta ja irrota se pistorasiasta.
- Sijoita pistoke vaunun etupuolella olevaan pitimeen.

Yllämainitut ohjeet ovat viitteellisiä ja saattavat vaihdella pistokkeen tyyppin mukaan. Siksi on tärkeää seurata käytettävän pistokkeen valmistajan ohjeita.



- Tarkista aina sähköjohto ennen käyttöä.
- Tartu aina pistokkeeseen, ei koskaan sähköjohtoon, kun irrotat sitä pistorasiasta.
- Sijoita aina pistoke vaunun etupuolella olevaan pitimeen.

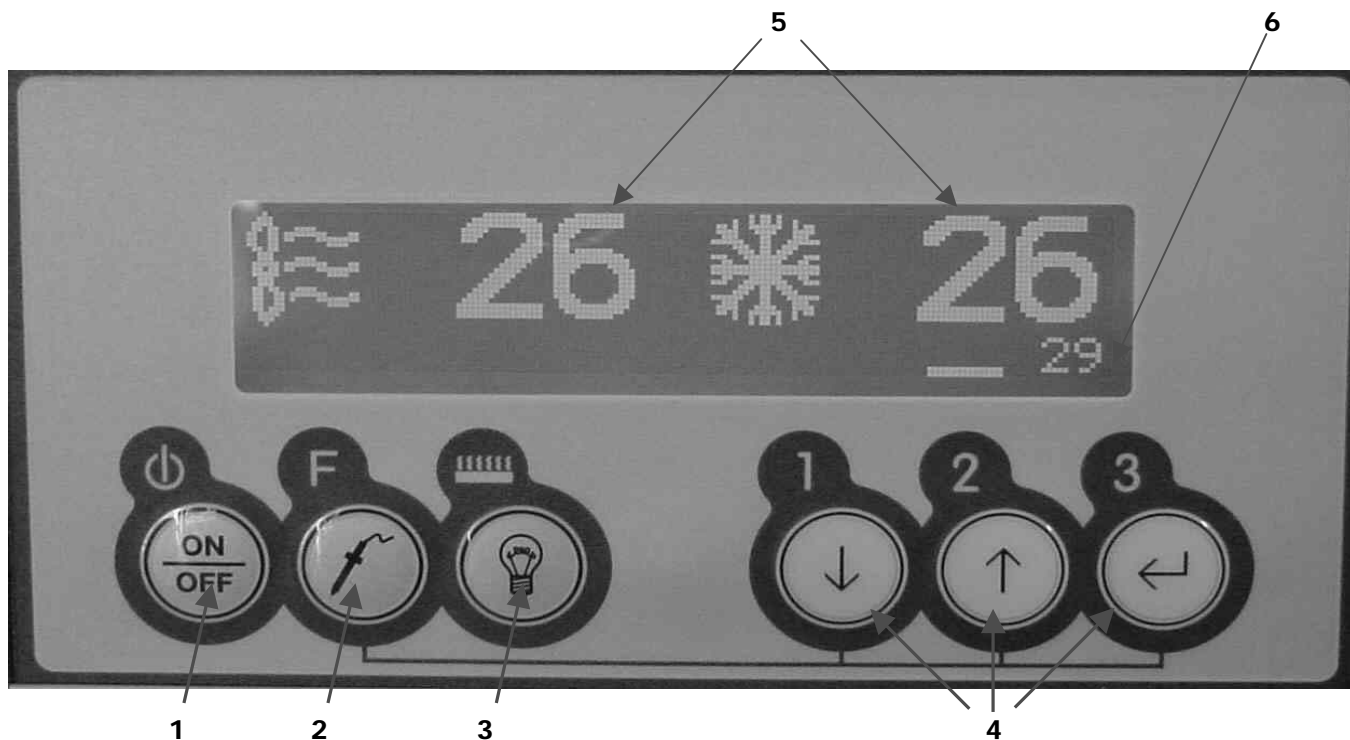


- Älä koskaan käytä laitetta jos sähköjohto on vaurioitunut tai kulunut.
- Älä koskaan käytä märillä käsillä ja varmista aina että pistoke ja pistorasia ovat kuivat.
- Älä koskaan irrota sähköjohtoa lämmitysvaiheen aikana. Pysäytä AINA ohjelma ja kytke vaunu pois päältä ennen sähköjohdon irrottamista.

14. Ohjauspaneli



Kytkimet ja näytöt



Ohjauspaneli

1. Laitteen On/Off painike
2. Toimintopainike *
3. Halogeenivalojen / lämmitettävän ylätason painike
4. Start/Stop painike ohjelmille 1, 2 ja 3
5. Lämpimän ja kylmän puolen lämpötilänäytöt
6. Lämmitettävän ylätason lämpötilänäyttö

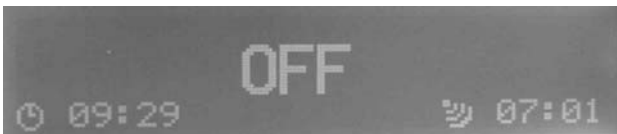
15. Näyttö

Näyttö laitteen ollessa "Off" tilassa



Laitteen sähkönsyöttö kytketty mutta laite ei käynnissä

Näyttö laitteen ollessa "Automatic start" tilassa



Laitte on "Automatic start" -tilassa jolloin laite käynnistyy automaattisesti ajastimen avulla. Älä suorita ylläpitöitä laitteelle, joka on "Automatic start" -tilassa.

Tämä näyttö näkyy ainoastaan kun laite on ohjelmoitu käynnistymään automaattisesti. Näytöllä näkyy todellinen kellonaika (14:01) sekä aika jolloin laite kytkeytyy päälle (07:01)

Näyttö kun ohjelma ei ole käytössä:

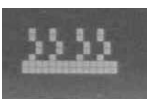


- Vasemmalla näkyy vasemman puoleisen (lämmin tai lämmin+kylmä) kammion lämpötila
- Oikealla näkyy oikean puoleisen (kylmä tai neutraali) kammion lämpötila
- Viiva oikealla alhaalla osoittaa lämmitettävän ylätilan tilaa. Ilman aalloja pois kytketty ja aalloilla kytketty.
- Oikealla puolella ylätilan lämpötila

Näyttö ohjelman aikana:



- Vasen puoli: jäljellä oleva ohjelma-aika
- Keskellä: kuumen ja kylmän lämpötilat
- Oikea puoli: käynnissä oleva ohjelma (1,2 tai 3).



- Ylätilan lämmitys PÄÄLLÄ



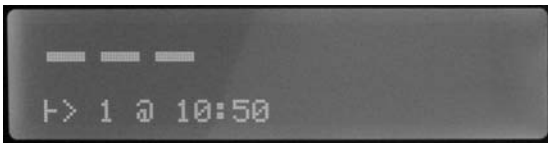
- Ylätilan lämmitys ei päällä

16. Toimintovalikko "F"



Toimintapainikkeen avulla voit tarkastella ohjelman eri toimintoja.

- **Paina kerran:** Ulkoisen lämpötila-anturin lämpötilaa näytetään edellisen toiminnon jälkeen. Jos lämpötila-anturi ei ole kytketty näkyy näytöllä 2 kolme viivaa kahden sekunnin ajan jonka jälkeen näyttö palaa normaaliin toimintaan. Seuraavan ohjelman käynnistysaika näkyy näytön alareunasa. Jos ohjelmaa ei ole ohjelmoitu näkyy ainoastaan anturin lämpötila.



Anturi ei käytössä



Anturi käytössä

- **Paina kaksi kertaa:** Valo päällä tai pois -kuvake näkyy näytöllä.
Sytytä tai sammuta valo valopainikkeen avulla



Valo sammutettu



Valo päällä

- **Paina kolme kertaa: Säilytysohjelman asetukset näkyvät näytöllä**
Painamalla "ohjelma 3" painiketta voidaan käynnistää säilytysohjelma



- **Paina neljä kertaa: Puhdistusohjelman asetukset näkyvät näytöllä**
Painamalla "ohjelma 3" painiketta voidaan käynnistää puhdistusohjelma



- **Paina viisi kertaa: Näytöllä näkyy kellonaika**



17. Ohjelmointi



Painikkeiden toiminta ohjelmointi-tilassa.

Ohjelmointitilassa ohjauspaneelin painikkeet ja näytöt toimivat eri tavalla kun normaalikäytössä.

- Painike 1 pienentää parametrin arvoa.
- Painike 2 lisää parametrin arvoa.
- Painike 3 tallentaa asetetun arvon ja etenee seuraavaan parametriin

Ohjelmointitilaan pääseminen

Lukitse pyörien jarrut.

Kytke laite sähköverkkoon, sininen näyttö valaistuu.

Jos näytölle ilmestyy "OFF", siirry seuraavaan kohtaan. Muussa tapauksessa paina "On" jolloin laite menee valmiustilaan

Pida painikkeita 1 ja 3 painettuna ja paina "On" jolloin näytölle ilmestyy alla oleva:



Näytöllä näkyy nyt ohjelman versionumero ja laiteen sarjanumero.

Paina tässä vaiheessa painike 2 päästäaksesi asetuksien, ohjelmien, ajastimen ja varusteiden ohjelmointiin.

Parametriryhmät

Helpottaakseen ohjelmointia ovat parametrit ryhmitelty alla olevan muakisesti:

- Ryhmä "0" = Teknisten toimintojen asetukset, alaryhmät 1 ja 2
- Ryhmä "1" = Lämmitysohjelman 1 asetukset, alaryhmä 3
- Ryhmä "2" = Lämmitysohjelman 2 asetukset, alaryhmä 4
- Ryhmä "3" = Lämmitysohjelman 3 asetukset, alaryhmä 5
- Ryhmä "4" = Säilytys- ja puhdistusohjelma
- Ryhmä "5" = Automaattisen käynnistyksen asetukset
- Ryhmä "6" = Kello- ja päivämääräasetukset, kesä-/talviaika-asetukset, alaryhmät 10,11a & 11b.

18. Lämmitysohjelmien ohjelmointi, asetukset sekä automaattiset käynnistykset.

Pidä painikkeita 1 ja 3 painettuna ja paina "On" painiketta:

Sana "Program" yhdessä ohjelmaversion ja sarjanumeron kanssa näytetään näytöllä.



Vapauta painikkeet 1 ja 3 välittömästi (kahden sekunnin kuluessa) ja paina painiketta 2 jolloin ensimmäinen alaryhmä ilmestyy näytölle.

Alla olevissa taulukoissa on esitelty sekä tehdasasetukset että asetusalueet ohjelmistolle M2 . Asetukset jäävät laitteen muistiin vaikka laitteen virransyöttö katkaistaankin. Huomatkaa, että tehdasasetukset saattavat vaihdella riippuen ohjelmiston päivämäärästä.

➤ Ryhmän 0 alaryhmien 1 ja 2 parametrit ovat alla olevan mukaiset



Alaryhmä 1

Ensimmäinen muutettava parametri vilkkuu.

Painikkeella 3 voidaan siirtyä seuraavaan parametreiin ja/tai seuraavaan alaryhmään.

Painikkeiden 1 ja 2 avulla voidaan parametrin arvoa muuttaa. Kun haluttu arvo on saavutettu, tallenna arvo ja siirry samalla seuraavaan parametriin painikkeella 3.

"SC1" asetuksen jälkeen näyttö siirtyy seuraavaan alaryhmään ("Alaryhmä 2").






(Katso säätöarvot taulukosta)



Alaryhmä 2

Toista yllämainittu ja aseta parametrien arvot .

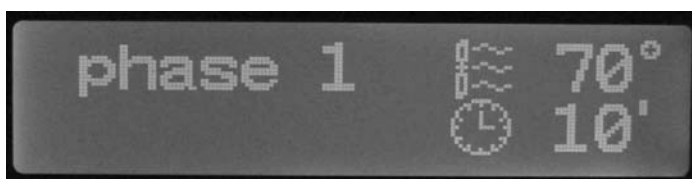
"C/F" parametrin jälkeen näyttö siirtyy automaattisesti alaryhmään 3.

	Toiminta	Kuvake tai sijoitus näytöllä	Arvot		
			Tehdas- asetukset	Omat arvot	Asetusalue
Käyttäjän on pidettävä toimintopainike "F" painettuna yhdessä ohjelman 3 painikkeen kanssa ollessa 0-parametreissä					
Järjestelmäasetukset	Parametrit alaryhmässä 1				
			°C	°F	
	Kylmän puolen lämpötila. Jos käytössä*		04	39	000 ⇔ 025 (off)
	Lämpimän puolen kylmälämpötila. Jos käytössä *		04	39	000 ⇔ 025 (off)
	Jäähdytyshystereesi		02	02	002 ⇔ 005
	Turvallisuus 1**	SC1	10	50	(T kylmä + 1) ⇔ 44 - OFF
	Parametrit alaryhmässä 2				
	Lämmitetty ylätaso		80	176	50 ⇔ 90
	Näppäinlukko (smartcard)		00		000 (off) ⇔ 001 (on)
	Lämpötila. (°C tai°F)	°C/°F	00		000 (°C) ⇔ 001 (°F)

* Jos asetettu Off-asentoon kytkeytyy jäähdytys automaattisesti pois päältä.

** Turvallisuus 1 minimiasetus on kylmän puolen asetustempätila + 1 askel.

➤ Alaryhmä 3 on allaolevan mukainen:



Vaihe 1
asetukset

Nämä parametrit viittaavat vaiheeseen 1 "Esilämmitys".

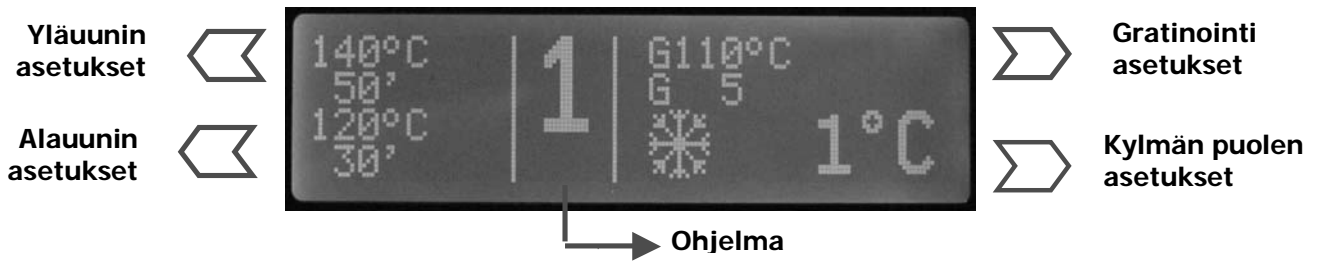
Tämän vaiheen aikana molemmilla uuneilla on samat lämpötila-asetukset.

Paina painiketta 3 asettaaksesi vaiheen 1 lämpötila ja aika, siirry sen jälkeen alaryhmiin 4, 5 ja 6.

Vaihe 1 on molempien uunien lämmitysohjelmien ensimmäinen vaihe

	Toiminto	Kuvake tai sijoitus näytöllä	Arvot			
			Tehdas- asetukset	Omat asetukset	Asetusalue	
Paina painiketta 3 jatkaaksesi						
Asetukset	Parametrit jotka esiintyvät alaryhmässä 3					
	Ohjelma 1	Vaiheen 1 asetustempöt.	Vaiheen 1 asetukset	70	158	000 ⇔ 120
		Ohjelma-aika		010		000 ⇔ 20' *
*Vaiheen 1 aika voi olla enintään 20 minuuttia						

➤ Ryhmät 1,2,3 ; alaryhmien 4, 5 ja 6 näytöt alla olevan mukaiset:



Alaryhmät 4,5 ja 6 ovat samannäköisiä keskinumeroa lukuunottamatta ("1", "2" tai "3"). Tämä numero viittaa ohjelmanumeroon ja siihen sisältyy 7 parametria.

Nämä 7 parametria ovat:

Uunin yläasetuslämpötila sekä kokonaisaika (yläuunin asetukset)

Uunin ala-asetuslämpötila sekä kokonaisaika (ala-uunin asetukset)

Gratinointiaika ja lämpötila; Lämmitysohjelman viimeinen osa (Gratinointi asetukset)

Jäähdytyslämpötila lämmitysohjelman aikana (Kylmän puolen asetukset)

Lämmitysohjelma voidaan jakaa kolmeen vaiheeseen:

Vaihe 1: Koostuu esilämmityksestä. Esilämmitys on yksilöllinen jokaiselle kolmelle ohjelmalle ja voidaan asettaa parametreilla alaryhmässä 3.

Vaihe 2: Vaiheen 2 ajat ja lämpötilat voidaan asettaa vasemmalla puolella näkyvien parametrien avulla.

Vaihe 3 Viimeisen vaiheen aikana suorittaa yläuuni gratinoinnin. Alauuni jatkaa valitulla lämpötilalla.

Uunit pysähtyvät samanaikaisesti mutta on kuitenkin mahdollista eriaikaistaa lämmitysvaihetta valitsemalla matalampi lämpötila ja lyhyempi aika ala-uunille joka voi sisältää tuotteita jotka lämpenevät nopeammin.

Kun ohjelman 1 ohjelmointi on suoritettu, siirry alaryhmiin 5 ja 6 jotka vastaavat ohjelmia 2 ja 3. Siirry tämän jälkeen alaryhmään 7 painamalla painiketta "3":

Ohjelmien 1, 2 ja 3 parametrit ovat alla olevan mukaiset

Toiminta		Kuvake tai sijoitus näytöllä	Arvot			
			Tehdas- asetukset	Omat asetukset	Asetusalue	
		Näyttö	°C	°F		
Vapauta jäähdytyksen painike ja paina painiketta 3 jatkaaksesi						
Alaryhmän 3 parametrit ("1" näytön keskiosassa)						
Uunin ohjelma-asetukset	Ohjelma 1	Uunin yläasetuslämpötila	Yläuunin asetukset	145 293		0 ⇔ 180
		Yläuunin ohjelma-aika		050		003 ⇔ 99 Minuuttia
	Uunin ala-asetuslämpötila	Alauunin asetukset	145 293		060 ⇔ 180	
	Alauunin ohjelma-aika		030		000(off) ⇔ yläuunin aika	
	Gratinointilämpötila	Gratinointiasetukset	145 293		0 ⇔ 180° C	
	Gratinointiaika		005		0 min ⇔ **	
	Jäähdytyslämpötila ohjelman aikana	Kylmän puolen asetukset	4		000 ⇔ 025 (off)	
Alaryhmän 4 parametrit ("2" näytön keskiosassa)						
Uunin ohjelma-asetukset	Ohjelma 2	Uunin yläasetuslämpötila	Yläuunin asetukset	145 293		0 ⇔ 180
		Yläuunin ohjelma-aika		050		003 ⇔ 099 Minuuttia
	Uunin ala-asetuslämpötila	Alauunin asetukset	145 293		060 ⇔ 180	
	Alauunin ohjelma-aika		030		000 ⇔ yläuunin aika	
	Gratinointilämpötila	Gratinointiasetukset	145 293		0 ⇔ 180° C	
	Gratinointiaika		005		0 min ⇔ **	
	Jäähdytyslämpötila ohjelman aikana	Kylmän puolen asetukset	4		000 ⇔ 025 (off)	
Alaryhmän 5 parametrit ("3" näytön keskiosassa)						
Uunin ohjelma-asetukset	Ohjelma 3	Uunin yläasetuslämpötila	Yläuunin asetukset	145 293		0 ⇔ 180
		Yläuunin ohjelma-aika		050		003 ⇔ 099 Minuuttia
	Uunin ala-asetuslämpötila	Alauunin asetukset	145 293		060 ⇔ 180	
	Alauunin ohjelma-aika		030		003 ⇔ yläuunin aika	
	Gratinointilämpötila	Gratinointiasetukset	145 293		0 ⇔ 180° C	
	Gratinointiaika		005		0 min ⇔ **	
	Jäähdytyslämpötila ohjelman aikana	Kylmän puolen asetukset	4		000 ⇔ 025 (off)	

- ** Maksimi gratinointiaika: yläuunin aika – esilämmitysaika – 1 min

➤ Ryhmä 4 ; Alaryhmän 7 näyttö on alla olevan mukainen

Säilytys-
ohjelma



Puhdistus-
ohjelma

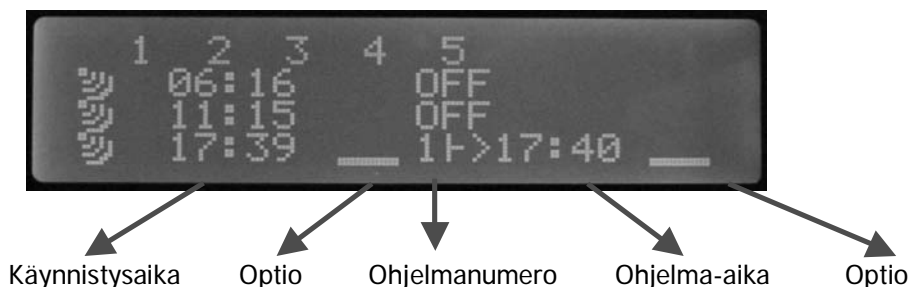


Alaryhmässä 7 käyttäjä voi ohjelmoida kaksi apuohjelmaa, "säilytys" ja "puhdistus". Säilytysohjelma pitää vielä uunissa olevat tuotteet lämpimänä tarjoilun aikana. Puhdistusohjelma toimii yhdessä erillisen, uunikammioon sijoitettavan, pesuainesäiliön kanssa.

Toiminto	Kuvake tai sijoitus näytöllä	Arvot		
		Tehdas- asetukset	Omat asetukset	Asetusalue

		Näyttö		°C	°F		
Painamalla painiketta "3" siirryt seuraavaan parametriin							
Parametrit alaryhmässä 3							
Asetukset	Säilytys ohjelma	Lämpötila	8+	Säilytys- asetukset	80	176	0 ⇔ 180° C
		Aika			30		0 min ⇔ 99 min
	Puhd.- ohjelma	Puhdistus lämpöt.	crown	Puhdistus- asetukset	90	194	0 ⇔ 90° C
		Puhdistusaika			30		0 min ⇔ 99 min

- **Ryhmä 5, Alaryhmien 8&9 (ajastimen asetukset) näytöt ovat alla olevan mukaiset:**



Alaryhmissä 8 ja 9 on mahdollista ohjelmoida kolme automaattista käynnistystä/päivä, sisältäen vaunun automaattinen päällekytkytyminen, ohjelman automaattinen käynnistys sekä optiot.

Ensimmäisellä rivillä numerot **1 – 5 tai 6 ja 7** jotka vastaavat viikon päiviä

Muut kolme riviä, jotka on jaettu kahteen sarakkeeseen mahdollistavat aamiaisen, päivällisen ja illallisen automaattisen käynnistysten valinnat.

Alaryhmän 8 parametrit							
Käsiteltäessä näitä parametrejä vilkkuvat numerot 1,2,3,4 ja 5							
Viikkopäivien asetukset				Tehdas- asetukset	Asetusalue		
	Päivän 1. ateria	Käynnistysaika			OFF		02:00 ⇔ 23:59
		Ohjelmanumero			OFF		OFF ⇔ 03
		Lämmitysohjelman aika			OFF		02:00 ⇔ 23:59
		Optiot			000		000 ⇔ 002
	Päivän 2. ateria	Käynnistysaika			OFF		02:00 ⇔ 23:59
		Ohjelmanumero			OFF		OFF ⇔ 03
		Lämmitysohjelman aika			OFF		02:00 ⇔ 23:59
		Optiot			000		000 ⇔ 002
	Päivän 3. ateria	Käynnistysaika			OFF		02:00 ⇔ 23:59
		Ohjelmanumero			OFF		OFF ⇔ 03
		Lämmitysohjelman aika			OFF		02:00 ⇔ 23:59
		Optiot			000		000 ⇔ 002
Alaryhmän 9 parametrit							
Käsiteltäessä näitä parametrejä vilkkuvat numerot 6 ja 7							
Viikonloppu-asetukset	Päivän 1. ateria	Käynnistysaika			OFF		02:00 ⇔ 23:59
		Ohjelmanumero			OFF		OFF ⇔ 03
		Lämmitysohjelman aika			OFF		02:00 ⇔ 23:59
		Optiot			000		000 ⇔ 002
	Päivän 2. ateria	Käynnistysaika			OFF		02:00 ⇔ 23:59
		Ohjelmanumero			OFF		OFF ⇔ 03
		Lämmitysohjelman aika			OFF		02:00 ⇔ 23:59
		Optiot			000		000 ⇔ 002
	Päivän 3. ateria	Käynnistysaika			OFF		02:00 ⇔ 23:59
		Ohjelmanumero			OFF		OFF ⇔ 03
		Lämmitysohjelman aika			OFF		02:00 ⇔ 23:59
		Optiot			000		000 ⇔ 002

Esimerkki automaattisesta käynnistyksessä jossa:

- Vaunu kytkeytyy päälle 07:01
- Lämmitysohjelma 2 käynnistyy 07:30
- Lämmitettävä ylätaso lämpenee lämmitysohjelman jälkeen

Toimi seuraavasti:

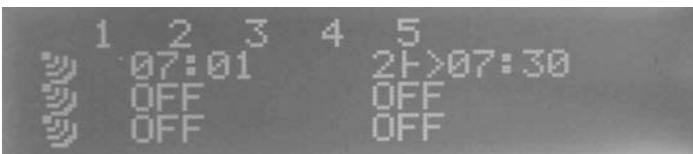
1. aseta käynnistysaika (07:01) painikkeilla 1 ja 2



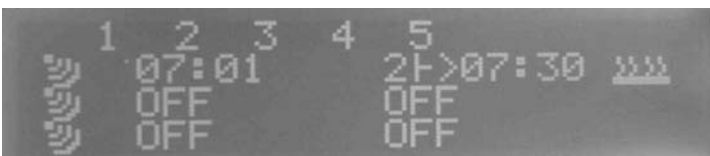
2. vahvasta painamalla painiketta 3
3. valitse ohjelma 2 painikkeilla 1 ja 2



4. vahvasta painamalla painiketta 3
5. aseta ohjelman automaattinen käynnistys (07:30) painikkeilla 1 ja 2



6. vahvasta painamalla painiketta 3
7. aseta ylätason lämmitys alkavaksi lämmitysohjelman jälkeen



8. vahvasta painamalla painiketta 3
9. kytke vaunu pois päältä



Näyttö laitteen ollessa kytketty pois päältä ja ajastinkäynnistys on aktivoitu. Vasemmalla puolella todellinen kellonaika ja oikealla puolella laitteen käynnistysaika.

Huom1: Käynnistysaika voidaan kytkeä pois päältä asettamalla käynnistysaika samaksi kun ohjelman käynnistysaika.

Huom 2: on mahdollista asettaa laitteelle käynnistysaika mutta jättää ohjelman automaattisen käynnistykseen asettamatta (Off) jolloin laite kytkeytyy päälle automaattisesti mutta lämmitysohjelma on käynnistettävä manuaalisesti.

➤ **Vaihtoehdot**

Alla olevassa taulukossa on esitetty ylätason käynnistysvaihtoehdot

Näyttö		000	Ei toimintoa
		001	Ylätason lämmitys käynnistyy ennen lämmitysohjelmaa ja ohjelman jälkeen
		002	Ylätason lämmitys käynnistyy lämmitysohjelman jälkeen

Huom 1 : Valot ovat pois päältä käynnistysvaiheessa ja syttyvät ohjelman loppuessa

Huom 2 : Lämpölevy kytkeytyy päälle ohjelman aikana jos lämmityselementit eivät ole käytössä

➤ **Ryhmä 6, alaryhmä 10 on alla olevan mukainen:**



Seuraava alaryhmä mahdollistaa päivämäärän ja ajan asetukset

Frame 7 : päivämäärän ja ajan asetukset						
Pvm./aika	Vuosi				06	
	Kuukausi				08	
	Päivä				18	
	Viikonpäivä				02	
	Tunnit				00	
	Minuutit				00	

Tehdasasetukset riippuvat ohjelmiston versiosta.

Huom: Vaikka sekunteja ei näytetä voidaan nekin kuitenkin asettaa. Kun käyttäjä vahvistaa minuuttiasetuksen painamalla painiketta "3" nollautuu samalla sekuntilaskuri.

➤ **Ryhmä 6, alaryhmien 11a & 11b näytöt ovat alla olevan mukaiset:**

Kaksi viimeistä alaryhmää mahdollistavat kesä/talviajan asettamisen.



Ohjelmoitaessa kesä- ja talviajan siirtymiset, ota huomioon että päivämäärä viittaa sunnuntaihin, eli jos siirto tapahtuu maaliskuun 29. ja 30. välisenä yönä on ohjelmoitava päivämääräksi maaliskuun 30.

Huom: Jos kesä-/talviajan siirtoa ei tarvita tulee sama päivämäärä laittaa molempiin kohtiin.

Alaryhmät 10a & 10b : Kesä/talviaika						
Kello	Kuukausi jolloin tunti lisätään (+)			03		01 - 12
	Päivä jolloin tunti lisätään (+)			25		01 - 31
	Kuukausi jolloin tunti vähennetään (-)			10		01 - 12
	Päivä jolloin tunti vähennetään (-)			29		01 - 31

Alaryhmät 11a ja 11b ovat ohjelmoinnin kaksi viimeistä alaryhmää. Painamalla painiketta 3 avautuu alarymä 1 uudestaan. Jos jokin kohta unohtui ohjelmoinnin aikana voidaan ohjelmointi nyt tarvittaessa käydä läpi uudestaan.

Ohjelman voi tallentaa ohjelmoinnin kaikissa vaiheissa painamalla painiketta "3" jolloin viimeksi tehdyt muutokset tallentuvat tai painamalla On-Off painiketta poistua kseen ohjelmointitilasta.

19. Käyttäjän tunnistus (BcardWise-kortin käyttö)



BcardWise kortin asetukset

BcardWise-kortti ehkäisee laitteen luvattoman käytön.

Asettamalla näppäinlukko-parametri arvoon "Y" ovat ohjauspaneelin painikkeet käytössä ainoastaan ohjelmoitun BcardWise- kortin avulla.

- Aseta näppäinlukko-parametri arvoon "Y" (kts "Alaryhmä 2" asetukset)



- Ohjauspaneelin kaikki painikkeet ovat lukittuja
- Avaa näppäinlukko asettamalla BcardWise-kortti



- Näytöllä näkyy käyttäjän nimi ja numero
- Laite tallentaa " MASTER USER", tapahtuman tallentaen ajan ja kortin numeron (tässä tapauksessa, 001).
- Nyt on mahdollista käyttää painikkeita
- Huom: Tämä tapahtuu ainoastaan päällekytkemisen jälkeen ja ainoastaan esimmäisen kerran kun kortti syötetään. Jos sama kortti syötetään toistamiseen laite ei rekisteröi tätä tapahtumaa. Jos sen sijaan syötetään toinen kortti tallentuu tämän kortin numero uutena tapahtumana laitteeseen.

20. Lämmitysohjelmien ohjelmointi, asetukset sekä automaattiset käynnistykset BcardWise- kortin avulla

Tällä toiminnolla voidaan laite ohjelmoida Burlodge BcardWise -kortin avulla.

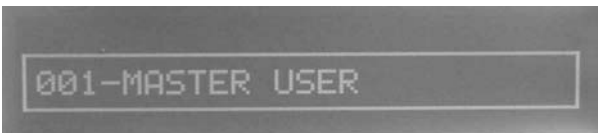
Käyttäjä tarvitsee tätä toimintoa varten BCardWise -kortin jossa on kopio Multigen-ohjelmasta

Ohjelman voi kopioida kortille toisesta Multigen- laitteesta tai käyttämällä Bwise-ohjelmiston ohjelmointitoimintoja (kts. kyseistä ohjekirjaa).

- Paina painiketta 2 sekä "ON"-painiketta yhtä aikaa ? jolloin näytölle ilmestyy sana "Program" sekä BCardWise kuvake.



- Vapauta painikkeet ja syötä BCardWise -kortti näytön alla olevaan aukkoon jolloin näytölle ilmestyy teksti alla olevan mukaisesti



- Tiedot syötetään laitteeseen muutaman sekunnin kuluessa jonka jälkeen seuraava kuvake ilmestyy näytölle:



- Poista kortti
- Poistu ohjelmointitilasta painamalla "On/Off" painiketta.

21. Uuden koneen ohjelmoiminen sekä resetoinnin jälkeinen ohjelmointi

- Näytöllä "RESET".



- Paina painiketta 3



- Näytölle ilmestyy nyt "Serial n", sanat "Serial N" vilkkuu.
- Paina painiketta 3 syöttääksesi sarjanumeron kaksi ensimmäistä numeroa (suurena tai pienennä numeroa painikkeilla 1 ja 2)
- Syötä sarjanumeron 4 muuta numeroa samalla tavalla.
- Paina painiketta 3 uudestaan, "Serial n" vilkkuu
- Paina painiketta 2 siirtyäksesi ohjelmoinnin ensimmäiseen ryhmään (Kts. "Ohjelmointi")



Käy läpi kaikki ohjelmointiparametrit ja varmista, että laite on ohjelmoitu oikein.

Huomaa, että jos oikea sarjanumero sekä päivämäärä ei ole asetettu tulee laite palaamaan RESET-tilaan seuraavan käynnistyksen yhteydessä.

22. Irrotettava tuotteen lämpötila-anturi

Irrotettava lämpötila-anturi kytketään laitteen valkoiseen anturiliitäntään joka sijaitsee etupanelissa painikkeiden vieressä. Anturia käytetään mittaamaan tuotteen lämpötilaa ennen lämmitystä ja lämmityksen jälkeen. Lämpötila näkyy näytöllä ainoastaan silloin kun lämmitysohjelma ei ole käynnissä. Tuotteen tyyppi, lämpötila, aika ja päivämäärä tallennetaan painamalla kytkintä ja vapauttamalla se heti tai painamalla painiketta 3. Pitkä äänimerkki ilmaisee että tiedot on rekisteröity

Älä pidä kytkintä painettuna yli kaksi sekuntia, tällöin näyttö siirtyy takaisin normaalitoimintoon.

Käyttäjä voi valita neljästä sarjasta (a, b, c and d) kahdeksasta eri ruoka-aineesta (Keitto, proteiini, hiilihydraatti, kasvis, kylmä tuote, jälkiruuat ja muut) painikkeiden 1 ja 2 avulla. Kaiken kaikkiaan 32 tuotetta voidaan mitata.

Oikea käyttö

- Varmista ettei mikään ohjelma ole käynnissä.
- Liitä anturi laitteen ulkoiseen valkoiseen liitäntään.
- Poista yksi tuote kerrallaan uunista tai kylmältä puolelta ja sulje laitteen ovi.
- Puhdista anturi antiseptisellä liinalla.
- Laita anturi keskelle tuotetta.
- Paina toimintapainiketta: näytölle ilmestyy seuraavaa:



- Tuotteen lämpötila näytetään, ensimmäinen tuote valittuna.
- Valitse haluttu tuote (esim "kylmä tuote a") näppäimillä 1 ja 2



- Varmista että näytettävä lämpötila pysyy vakaana (maksimi lämpötila saavutettu).
- Paina painiketta ja vapauta se 2 sekunnin kuluessa, tai paina painiketta 3.
- Pitkä äänimerkki ilmaisee että tiedot on tallennettu.
- Näytöllä näkyy juuri tallennettu lämpötila ja seuraava tuote valitaan.



- Jos laite antaa vain lyhyen äänimerkin tai ei äänimerkkiä ollenkaan tulee anturin painiketta tai painiketta 3 painaa uudestaan.
- Laita tuote takaisin laitteeseen osastoon josta se otettiin ja sulje laitteen ovi.
- Puhdista anturi antiseptisellä liinalla. Joka mittauskerran yhteydessä on käytettävä uutta liinaa.
- Toista tarvittaessa yllämainittu lisätestejä tehdessä.
- Varmista että anturi puhdistetaan lopuksi.



- **Älä laita anturia/mittaa lämpötiloja uunin/kylmäpuolen sisällä.**
- **Älä yritä laittaa anturia jäiseen tuotteeseen**
- **Älä paina painiketta yli kaksi sekuntia**
- **Älä venytä anturin johtoa liikaa.**
- **Älä käytä anturia muuhun tarkoitukseen kun elintarvikkeiden lämpötilamittaukseen.**
- **Älä käytä sinisellä pistokkeella varustettuja lämpötila-antureita, ne antavat väärän lämpötilalukeman**



- **Käytä varovasti**
- **Pidä anturi puhtaana**
- **Varmista, että anturi säilytetään turvallisessa paikassa**

Anturi on tarkka mittauslaite ja tulee käsitellä varovasti.

Anturin terävä kärki voi aiheuttaa vaaratilanteita väärin käytettynä. Irrota anturi laitteesta joka jakelun jälkeen ja pidä sitä turvallisessa paikassa. Anturin kärki tulee puhdistaa huolellisesti steriilillä liinalla aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen.

Tässä laitteessa saa ainoastaan käyttää Burloge-anturia.

HUOM: Älä yritä laittaa anturia jäiseen tuotteeseen.

23. Lokikirja Datalogger (tapahtumat)

Lokikirjalla viitataan laitteen kykyyn tallentaa tapahtumia. Tapahtumat voidaan näyttää näytöllä tai ladata BcardWise+ -kortin avulla.

Miten lukea tapahtumia näytöltä

Pidä painike 1 painettuna ja paina "On" painiketta: Näytölle ilmestyy sana "Events" sekä kirjakuvake.



Paina painiketta 3 jolloin viimeisin tapahtuma ilmestyy näytölle (kts alla)



Ylläolevan näytön tiedot tarkoittavat seuraavaa:

"010": tapahtuman numero

"Power OFF": tapahtuman kuvaus

"10:51" : Aika jolloin tapahtuma tapahtui

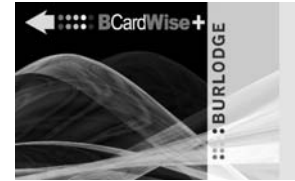
"25 °C" ja "8 °C": kuumen ja kylmän puolen lämpötilat

Painikkeilla 2 (ylös) ja 1 (alas) voidaan selata tapahtumalistaa.

Poistu tapahtumalistasta painamalla "F" painiketta

24. Miten siirtää tapahtumalista BcardWise+ -kortille

Pidä painike 1 painettuna ja paina "On" painiketta:
Näytölle ilmestyy sana "Events" sekä kirjakuvake.



Paina painiketta "2" jolloin näytölle ilmestyy sana "Datalog" sekä kuvake joka kehoittaa syöttämään BcardWise+ -korttia laitteeseen (huomaa "+" merkkiä kortissa).



Syötä kortti, odota muutama sekunti. Toinen kuvake joka kehoittaa poistamaan korttia ilmestyy näytölle



Tiedot on nyt ladattu BcardWise+ -kortille

25. Miten kopioida laitteen asetukset BcardWise -kortille

Tämä toiminto mahdollistaa laitteen asetustietojen kopioimista
BcardWise -kortille (sininen kortti)

Pidä painike 1 painettuna ja paina "On" painiketta: Näytölle ilmestyy
sana "Events" sekä kirjakuvake.



Paina painiketta "2" kaksi kertaa jolloin sana "Program" sekä kuvake joka kehoittaa syöttämään BcardWise -korttia ilmestyy näytölle (huomaa että tällä kortilla ei ole "+" -merkkiä)



Syötä kortti, odota muutama sekunti (1). Toinen kuvake joka kehoittaa poistamaan korttia ilmestyy näytölle



Poista kortti: Tiedot on nyt tallennettu BcardWise -kortille.

26. Miten muutta tapahtumalistan kieltä

Tapahtumalistaa ja muita tekstejä voidaan näyttää viidellä eri kielellä. Valittavissa ovat **Italia, Ranska, Englanti, Saksa ja Hollanti** alla olevan mukaisesti:

Pida painike 1 painettuna ja paina "On" painiketta: Näytölle ilmestyy sana "Events" sekä kirjakuvake.



Paina painiketta "2" kolme kertaa jolloin näytölle ilmestyy käytössä olevan kielen nimi, tässä tapauksessa englanti (English)



Paina painiketta "3" jolloin kielen nimi alkaa vilkkua
Valitse uusi kieli painikkeilla "1" ja "2"
Vahvista valinta painikkeella "3"

27. Datasignaalin valvonta (B Wise Option)

Tämä toiminnolla voidaan tarkistaa että tiedonsiirto tietokoneen, johon on asennettu Bwise ohjelma, ja laitteen välillä toimii.

Pida painike "1" painettuna ja paina "ON"-painiketta. Näytölle ilmestyy sana "Events" sekä kirjakuvake



Paina painiketta "2" neljä kertaa, sana Line ja tietokoneen kuva ilmestyy näytölle.



Jos laite vastaanottaa data näkyy sana "In" tietokonekuvan vieressä. Kun laite "vastaa" tietokoneelle näkyy sana "Out" tietokonekuvan vieressä. Jos mitään sanoja ei näy tietoliikennettä ei ole. B Wise-asennusohjeessa lisää tietoa aiheesta.

28. Erikoisominaisuudet

Näyttöjärjestelmä paristoilla

Tämä lisävaruste mahdollistaa sen että näyttö voidaan kytkeä päälle 20 sekunnin ajaksi vaikka laite ei ole liitetty sähköverkkoon. Näyttö toimii sinä aikana normaalisti ja sallii lämpötila-anturin käyttöä. Näyttö sammuu automaattisesti 20 sekunnin kuluttua. Tämä toiminto voidaan toistaa aina tarpeen mukaan.

Jos laite sammutetaan heti lämmitysohjelman jälkeen ja kuljetetaan tarjoilupaikalle tallentuvat lämpimän ja kylmän puolen lämpötilat muistiin 5 minuutin välein ennen tarjoilun alkamista. Tämä toiminto jatkuu enintään 1 tunti.

Tämän jälkeen paristo-toiminto kytkeytyy pois päältä. Jos laite liitetään sähköverkkoon hetkeksi toimii paristojärjestelmä taas tunnin.

Sähkökatkoksen sattuessa

Erinäiset käynnistystoiminnot ja lämpimän puolen asetukset säilyvät muistissa. Sähkökatkoksen sattuessa käynnistyy ohjelma heti sähkön palattua ja jatkaa siitä mihin se katkoksen sattuessa jäi. Edellinen pätee myös jos laitteella oli jäädytystoiminto. Jos lämpötila keskeytyksen aikana putoaa alle +70°C nollautuu ohjelma jolloin on käynnistettävä uusi lämmitysohjelma.

Jos laite on "Stand By" -tilassa (sinisellä näytöllä lukee "OFF") tulee laite käynnistymään "Stand By" -tilaan.

Äänimerkki

Nopea jaksoittainen äänimerkki ilmaisee hälytystilaa.

Hidas jaksoittainen äänimerkki ilmaisee normaalia tapahtumaa, esim ohjelman päättymistä.

Muistin varmennus

Tehdasasetukset jäävät muistiin vaikka prosessorin varmennusparisto tyhjenisikin. Ohjelmointitaulukoissa löytyy sekä ohjelmoitavien arvojen asetusalueet että tehdasasetukset. Pariston arvioitu kestoikä on neljä vuotta ja on suositeltavaa että paristo vaihdetaan tämän jakson jälkeen. Ota yhteyys huoltoon.

29. Turvaparametrit

SECURITY 1: (SC1)

Lämmitysohjelma ei käynnisty jos kylmän puolen lämpötila on korkeampi kun asetuslämpötila (esim. 10°C) jolloin "SC1" näkyy näytöllä kuumen puolen lämpötilan tilalla. Valittu aika näkyy näytöllä. Jäähdytys toimii normaalisti ja lämmitysohjelma käynnistyy kun asetuslämpötila on saavutettu.

30. Turvalaitteet

Laite on varustettu seuraavilla turvalaitteilla:

Aktiiviset turvalaitteet:

- Termostaatit varustettu ylikuumentussuojilla.
- Ovikytkimillä
- Moottorit varustettu ylikuumentussuojilla.
- Pyörät varustettu jarruilla.
- Lämpimän puolen anturivikatilanteessa automaattinen poiskytkeminen.
- Prosessoriohjaus.
- Vikailmoitukset.
- Näytöllä näkyy kaikki oleellinen tieto samanaikaisesti.

Passiiviset turvalaitteet:

- Kiinteät tuulettimen suojaritilät.
- Kumipuskurit joka puolella.

31. Käyttöohjeet

Laitteen liittäminen sähköverkkoon:

- Varmista, että etupyörien jarrut on lukittu (lukitse aina jalalla, ei koskaan kädellä).
- Varmista, että sähkönsyöttö on katkaistu.
- Tartu tukevasti pistokkeeseen ja työnnä se pistorasiaan.
- Jätä tarpeeksi työskentelytilaa laitteen ympärille.
- Varmista että sähköjohto kulkee vapaasti eikä ole kiristynyt.
- Laitteen sininen näyttö ilmaisee kun sähkö kytketään
- Jäähdytys käynnistyy automaattisesti.



Huom! Jos laite käynnistyy heti kun sähkö kytketään tarkoittaa se että laitteen virransyöttö katkaistiin ilman että ensiin painettiin "On/Off" -painiketta.

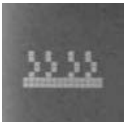
Yllämainitut ohjeet ovat viitteellisiä ja saattavat vaihdella pistokkeen tyyppin mukaan. Siksi on tärkeää seurata käytettävän pistokkeen valmistajan ohjeita.

Valitse halutut tarjoilutoiminnot:



Tämä painike ohjaa sekä valoja että lämmitettävää ylätasoa

Lämmitettävä ylätaso §



Kytke ylätason lämmitys päälle painamalla ylätason/valon painiketta kerran. Ylätason kuvake ilmestyy näytölle. Painamalla painiketta toistamiseen sammutetaan ylätason lämmitys jolloin myös kuvake häviää näytöltä.

Valo §



Paina "F" -painike aktivoiaksesi toimintojen hakemistoa. Paina sen jälkeen painiketta "3" kaksi kertaa. Lampun kuvake ilmestyy näytölle. Valo voidaan nyt syyttää ja sammuttaa painamalla valo-painiketta. Valo sammuu automaattisesti ohjelman käynnistyessä ja syttyy jälleen ohjelman päätyttyä.

Nämä toiminnot pysyvät aktiivisina kunnes ne deaktivoidaan.

Lämpötilojen mittaus ennen täyttöä

- Paina "ON" -painiketta jolloin jokaisen toiminnon lämpötilat näytetään näytöllä.
- Liitä ulkoinen lämpötila-anturi valkoiseen liittimeen.
- Pyyhi anturi antiseptisellä pyyhkeellä.
- Työnnä anturi keskelle tuotetta.
- Tuotteen lämpötila näytetään. Jos lämpötila on alle 10°C kuuluu myös äänimerkki.
- Puhdista anturi antiseptisellä pyyhkeellä. Joka mittauskerran yhteydessä on käytettävä uutta liinaa.
- Varmista että anturi puhdistetaan loppuksi.
- **Älä laita anturia/mittaa lämpötiloja uunin/kylmäpuolen sisällä**

Tuotteiden laittaminen laitteeseen

- Avaa uunin ovi kokonaan niin että se lukkiutuu salpaan.
- Varmista että johteikot ovat laitettu oikein uuniin
- Työnnä ruoka-astiat johteikkoon. Poista kannet tuotteista jotka vaativat ruskistamista tai rapeutta ja jatka täyttämistä alla olevan mukaisesti
- Varmista että astiat ovat tasaisesti jaettu johteikolle jotta ilma pääsee kiertämään.
- Pienet astiat joissa on vähemmän ruokaa tulisi sijoittaa lähekkäin.
- Sijoita astiat joissa on nestettä tms. alemmille johteille.
- Älä ylikuormita johteikkoa.
- Sulje ovi tiiviisti kun tuotteet on laitettu uuniin.
- Varmista että ovet ovat kunnolla suljetut.



HUOM! Multigen on suunniteltu lämmitettävän keskimäärin 4kg/hylly lämpötilaan 75°C.

32. Ohjelman Käynnistys

- Valitse haluttu ohjelma, esim ohjelma 1. Valitun ohjelman numero ilmestyy näytölle ja valintaa ilmaistaan yhdellä äänimerkillä.



- Jos jokin laitteen ovista avataan ohjelman aikana ilmestyy näytölle "ovi avoinna" -kuvake ja lämmitys sekä puhaltimet pysäytetään
- Kuvake häviää ja lämmitys sekä puhaltimet käynnistyvät taas kun ovi suljetaan



- Valot, lämmitettävä ylätaso sekä jäähdytys jäävät päälle jos kyseiset toiminnot eivät ole poistettu ennen ohjelmaa.

⚠ ➤ HUOMAA että tuotteet uunissa ovat KUUMIA lämmitysohjelman jälkeen

- Näytöllä näkyy koko ajan lämpimän ja kylmän puolen lämpötilat sekä aika.
- Kaksi minuuttia ennen ohjelman loppumista alkaa käynnissä olevan ohjelman numero vilkkua merkinä siitä että ohjelma on loppumaisillaan.
- Ohjelman päättyessä kytkeytyy lämmin puoli automaattisesti pois päältä. Äänimerkki kuuluu ja ohjelman numero sekä aikanäytön "00" jatkaa vilkkumista kunnes suoritetun ohjelman painiketta painaa.
- Kylmän puolen jäähdytys pysyy käynnissä kunnes laite sammutetaan On/Off painikkeella.
- Valot, lämmitettävä ylätaso sekä jäähdytys jäävät päälle jos kyseiset toiminnot ei poistettu ennen ohjelmaa.

⚠ ➤ HUOMAA että tuotteet uunissa ovat KUUMIA lämmitysohjelman jälkeen.

Lämpötilojen mittausta ohjelman jälkeen

- Anna puhaltimille aikaa pysähtyä ennen kun avaat uunin oven.
- Astu taaksepäin ovesta ja avaa se raolle kunnes höyry on poistunut uunista.
- Ole erityisen varovainen uunin oven ollessa auki, sen sisäpinta on hyvin **KUUMA**.
- Käytä suojakäsineitä ja poista tuotteet uunista.
- Älä laita kättä syvälle uuniin vaan vedä johteikko ulos noin kolmanneksen helpottaaksesi uunin takaosissa olevien astioiden poistamista.
- Sijoita astiat uunin yläpuolelle olevalle lämpötasolle.
- Liitä lämpötila-anturi valkoiseen liitäntään.
- Puhdista anturi antiseptisellä liinalla.
- Työnnä anturi tuotteen keskiosaan
- Varo venyttämästä johtoa.
- Tuotteen lämpötila näytetään ja merkkiäni kuuluu jos lämpötila on yli 75°C.
- Merkkiäni kuuluu myös jos tuotteen lämpötila on alle 10°C.
- Jos tuotteen lämpötila on oikea voidaan tarjoilu aloittaa..
- Varmista että anturi puhdistetaan käytön jälkeen.

33. Ruuan tarjoilu

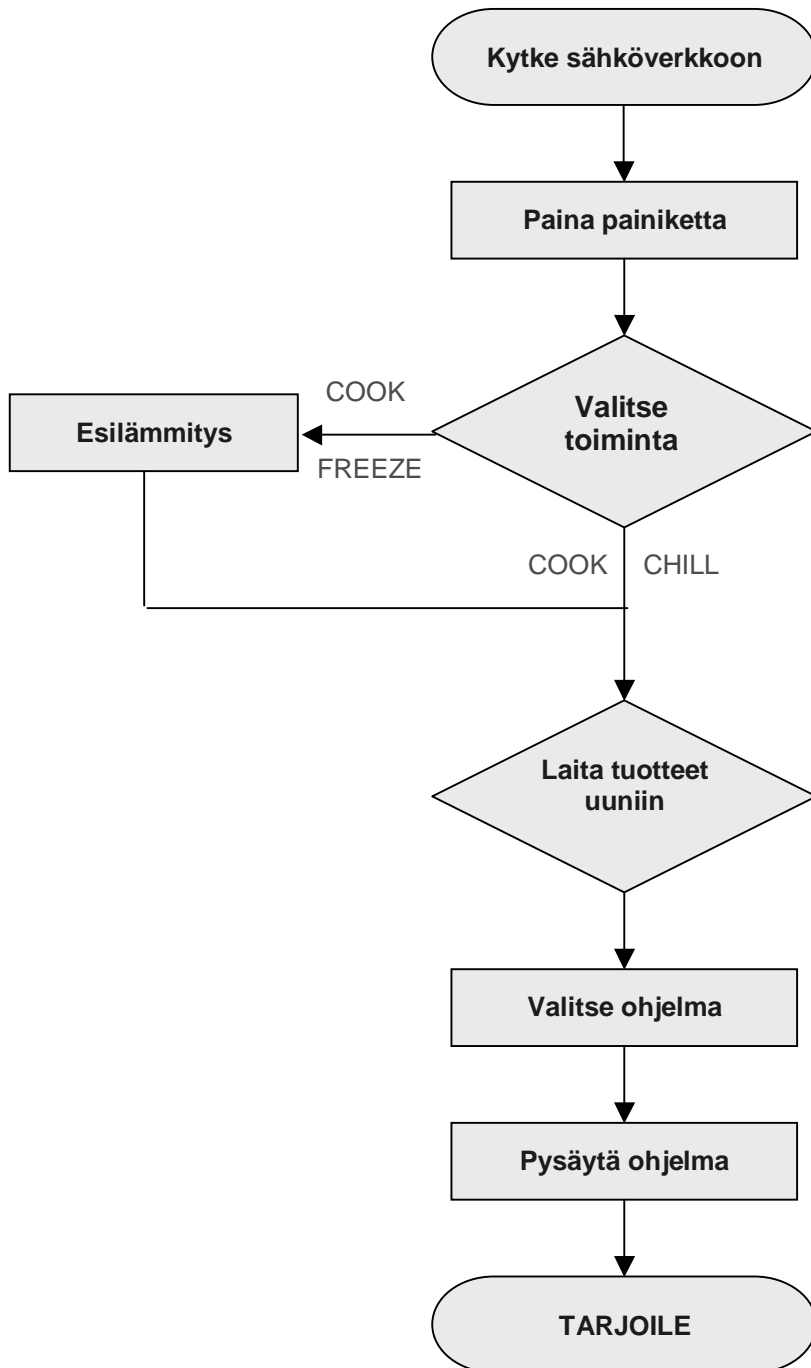
- Siirrä laite sopivalle paikalle ottaen huomioon ettei ovia ja kulkureittejä suljeta
- Lukitse pyörien jarrut.
- Kytke laite sähköverkkoon ja kytke se päälle.
- Varmista että tarvittavat toiminnot on valittu.
- Anna puhaltimille aikaa pysähtyä ennen kun avaat uunin oven.
- Astu taaksepäin ovesta ja avaa se raolle kunnes höyry on poistunut uunista.
- Ole erityisen varovainen uunin oven ollessa auki, sen sisäpinta on hyvin **KUUMA**.
- Käytä suojakäsineitä ja poista tuotteet uunista.
- Älä laita kättä syvälle uuniin vaan vedä johteikko ulos noin kolmanneksen helpottaaksesi uunin takaosissa olevien astioiden poistamista.
- Poista uunista vain tarvittavat tuotteet, ts. yksi jokaista lajia.
- Poista astioiden kannet. Muista että tuotteet ovat kuumia joten avaa kannet pois päin itsestäsi jotta höyry poistuu astiasta turvallisesti.
- Sijoita kaikki kuumat tuotteet lämpötasolle ja varmista että ne pidetään lämpölampun alla **§**. Kaada nesteet, esim kastikkeet ja keitot pulloihin tai kannuihin. Tämä vähentää hävikkiä.
- Kylmät tuotteet voidaan tarjoilla joko suoraan kylmälokerosta **§** tai niitä voidaan sijoittaa ulkoisille hyllyille **§**.

34. Käytön jälkeen

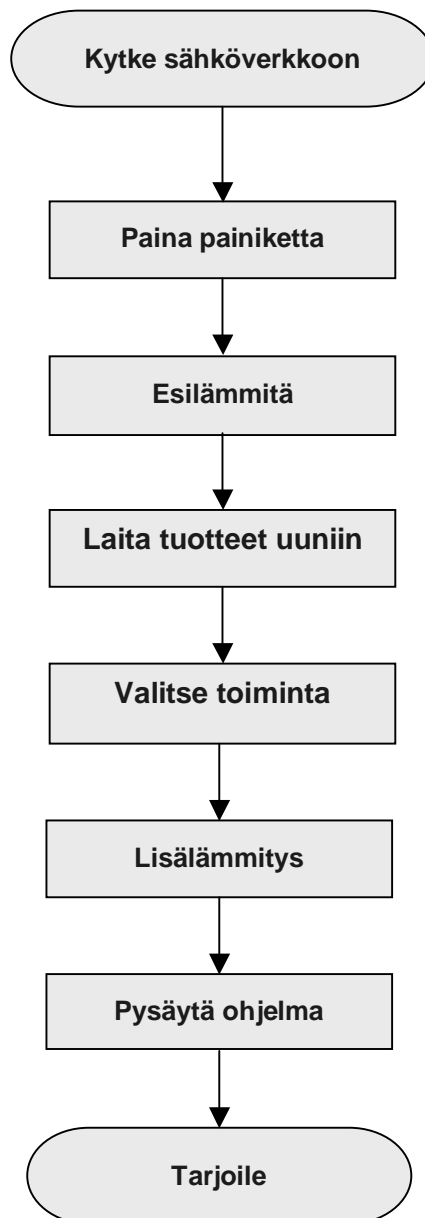
- Kytke laite irti sähköverkosta.
- Sijoita kaikki astiat sekä ylijäänyt ruoka uuniin kuljetuksen ajaksi turvallisuussyistä.
- Varmista että sähköjohto on pitimessään ja että tajoitinrata **§** on ala-asennossa.
- Kuljeta laite alueelle jossa se puhdistetaan.
- Varmista että laite on kytketty irti sähköverkosta ja että sähköpistoke on laitteen etupuolella olevassa pitimessään sekä että laite on **TURVATILASSA**.

Suorita päivittäinen puhdistus.

35. Vuokaavio



36. Kuuma linja - vuokaavio



37. Päivittäinen puhdistus

- Siirrä laite turvalliselle alueelle puhdistettavaksi.
- Varmista että laite on **TURVATILASSA** ennen puhdistuksen aloittamista.
- Poista johteet kuljetusyksiköistä.
- Poista kuljetusyksiköt molemmista osastoista.
- Puhdista molemmat puolet kuumalla vedellä ja pesuaineliuoksella ja huuhtelee vedellä. Pesuaine tulee olla elintarviketurvallinen (food safe) ja tulee huuhdella ja kuivata huolellisesti.
- Liota hyvin likaiset pinnat n. 15 minuuttia jotta lika irtoaa helpommin..
- Puhdista lämpötila kuumalla vedellä ja pesuaineliuoksella ja huuhtelee vedellä ja kuivaa huolellisesti. Taso tulee sen jälkeen pyyhkiä desinfiioivalla aineella koska se saattaa olla suoraan kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa.
- Puhdista pisarasuoja pehmeällä liinalla käyttäen sopivaa kovan pinnan puhdistusainetta. **Älä koskaan käytä hankaavia sieniä tai puhdistusaineita sillä ne vahingoittavat pisarasuojan pinnan.**
- Kaikki ulkoiset rst panelit voidaan puhdistaa kuumalla vedellä ja pesuaineella ja huuhtoa puhtaalla vedellä.
- **Puhdista ohjauspaneeli ainoastaan kostealla liinalla.**

Kun puhdistus on suoritettu, asenna takaisin osat uuniin ja lautasämmittimeen/jäähdytyslokeroon. Kiillota lopuksi ulkopinnat elintarviketurvallisella ruostumattoman teräksen kiillotusaineella.

38. Puhdistusaikataulu

Jokaisen tarjoilukerran jälkeen

KOMPONENTTI	KÄSIN PUHD.	DESINFIOINTI	KONEPESU	PAINEPESU	KIILLOTUS	HUOM
Uunikammio	✓		x	x	x	Kuivaa puhdistuksen jälkeen
Neutraali/kylmä osasto	✓	✓	x	x	x	Kuivaa puhdistuksen jälkeen
Sisäpinnat	✓	✓	x	x	x	Älä koskaan käytä kiillotusainetta
Silikonitiivisteet	✓	✓	x	x	x	Kuivaa puhdistuksen jälkeen
Ulkoiset ABS-panelit	✓	✓	x	x	✓	Kuivaa puhdistuksen jälkeen
Ulkoiset rst-panelit	✓	✓	x	x	✓	Käytä ei-hankaavaa kovan pinnan puhd.ainetta
Ohjauspaneeli	✓		x	x	x	Käytä ainoastaan kosteaa liinaa
Etupaneeli	✓		x	x	✓	Käytä ainoastaan kosteaa liinaa
Lämpötila-anturi	✓	✓	x	x	x	Käytä steriiliä liinaa
Tarjottimet	✓	✓	✓	x	x	Älä käytä hankaavia sieniä
Siirtoalusta	✓	✓	x	✓	✓	Kuivaa puhdistuksen jälkeen
Siirtomoduli	✓	✓	x	✓	✓	Kuivaa puhdistuksen jälkeen

Päivittäisen puhdistuksen tekemättä jättäminen saattaa aiheuttaa ruostumattomien pintojen sekä silikonitiivisteiden värjäytymisen.

HUOM! Kiillotusaineen tai pesuaineen joutuminen lattialle saattaa aiheuttaa vakavia vaaratilanteita.

Syväpuhdistus tulee ajoittaa siten, että laitteen siisteystaso ylläpidetään. Normaalikäytössä syväpuhdistus tulisi suorittaa kerran kuukaudessa.

Irrota puhaltimien suojat puolivuositain puhdistusta varten. Turvallisuuksista ainoastaan koulutettu henkilökunta tulisi suorittaa tämän toimenpiteen käyttäen sopivia työkaluja.

HUOM! Älä käytä hankaavia tai emäksisiä aineita puhdistukseen. Nämä vahingoittavat pysyvästi laitteen komponentteja ja pintoja.

39. Painepesu



MULTIGEN-laitetta ei saa missään tapauksessa puhdistaa painepesun avulla

40. Käsin puhdistus



Käytä kaksi vesiastiaa, toisessa vettä ja puhdistusainetta ja toisessa lämmintä, puhdasta vettä ja desinfiointiainetta (vältä jos mahdollista kovan veden käyttöä), sekä kaksi nukkaamatonta pehmeää liinaa. Huuhtelee liinat aina omassa astiassaan.

Puhdista liinalla ja vedellä johon on lisätty pesuainetta, puserra liinaa niin, että kaikki vesi imeytyy laitteen pinnoilta. Huuhtelee sen jälkeen käyttäen puhdasta liinaa ja lämmintä vettä johon on lisätty desinfiointiainetta ja kuivaa sen jälkeen.

Jos sähkökomponentteihin (esim. sähköpistokkeeseen) vahingossa on joutunut vettä laitetta ei saa käyttää ennen kuin se on täysin kuiva ja valtuutettu sähkömies on tarkastanut laitteen. Kytke laite pois päältä, mikäli se vikaantuu tai toimii normaalista poiketen. Käytä laitteen huoltamiseen valmistajan valtuuttamaa huoltoliikettä sekä alkuperäisiä varaosia. Mikäli tätä ohjetta ei noudateta, raukeaa laitteen takuu.

41. Vikakoodeja

Vikatilanteet ilmoitetaan ohjauspanelilla ilmestyvillä vikakoodeilla. Jos vika tai virhetilanne estää latteen toiminnan annetaan myös hälytysääni. Vikakoodit, niiden selitykset sekä mahdolliset syyt ja korjaustoimenpiteet on esitetty alla olevassa taulukossa.

Koodi	Selite	Mahdollinen syy
	Näyttö on valaistu mutta mitään ei tapahdu kun painaa painikkeita.	Näppäinlukko on päällä, näppäinlukkoparametri on asetettu arvoon "Y"
Toimenpide	Vapauta painikkeet BSmartWise -kortin avulla	
H1	Kylmän puolen anturivika.	Anturi viallinen tai huonosti kytketty.
Toimenpide	Kutsu huolto	
H1	Kylmän puolen anturivika.	Lämpötila on ylittänyt ylikuumenemissuojarajan 190°C
Toimenpide	Kutsu huolto	
H2 & H3	Kaikki toiminnot lopetettu automaattisesti.	Lämpimän puolen anturivika tai huono kytkentä.
Toimenpide	Kutsu huolto	
H2 & H3	Kaikki toiminnot lopetettu automaattisesti.	Lämpimän puolen lämpötila on ylittänyt ylikuumenemissuojarajan 190°C
Toimenpide	Kutsu huolto	
L2 & L3	Uuni ei ole saavuttanut asetustilaa ohjelman aikana.	Ohjelma väärin ohjelmoitu.
Toimenpide	Ohjelmoi ohjelmaa uudestaan, kts "Ohjelmointi".	
RESET	Kaikki toiminnot lopetettu automaattisesti ja laite turvatilassa.	Säkönsyöttöhäiriö.
Toimenpide	Paina painiketta 3, tämä resetoi laitetta ja avaa ohjelmointitilan (kts "Uuden koneen ohjelmoiminen sekä resetoinnin jälkeinen ohjelmointi")	
RESET	Kaikki toiminnot lopetettu automaattisesti ja laite turvatilassa.	CPU virhe
Toimenpide	Kutsu huolto	
SC1	Ohjelma ei käynnisty	Kylmän puolen asetustilaa ei ole saavutettu
Toimenpide	Odota että kylmän puolen asetustilaa saavutetaan (tehdasasetus 10°C)	
?	BCardWise data ei tunnistettu	BCardWise on tyhjä tai kortilla on jonkun muun laitteen tiedot.
Toimenpide	Ohjelmoi BcardWise-kortti uudestaan Bwise:n avulla Multigen parametrilistan mukaisesti.	

42. Vianetsintä

Kaksi alla olevaa taulukkoa ovat ohjeita valtuutetulle huoltomiehelle ja ainoastaan pätevä sähkömies tulee suorittaa nämä toimenpiteet.

Taulukon 1 mukaiset toimenpiteet tulisi suorittaa ennen huollon kutsumista.

Taulukko 1		
Ongelma	Selitys	Mahdollinen syy
Ei sinistä näyttöä	Laitteella ei sähköä.	Virransyöttöongelma
Toimenpide Tarkista pistoke.		
Ei sinistä näyttöä	Laitteella ei sähköä.	Virransyöttöongelma
Toimenpide Tarkista pistokkeen kytkennät		
Ei sinistä näyttöä	Laitteella ei sähköä.	Virransyöttöongelma
Toimenpide Tarkista onko sähköjohto vioittunut.		

Ainoastaan valtuutettu huolto tulee takuun aikana suorittaa nämä taulukon 2 toimenpiteet.

Taulukko 2		
Ongelma	Selitys	Mahdollinen syy
Ei sinistä näyttöä	Laitteella ei sähköä	Virransyötön sulake lauennut.
Toimenpide Paikallista ja korjaa vika, vaihda sen jälkeen sulake.		
Ei sinistä näyttöä	Muuntajasta ei sähköä.	Muuntajan sulake lauennut.
Toimenpide Paikallista ja korjaa vika, vaihda sen jälkeen muuntajan sulake.		
Ei sinistä näyttöä	Lämpimän puolen ylikuumentumissuoja lauennut	Lämpimän puolen lämpötila on ylittänyt 215°C.
Toimenpide Paikallista ja korjaa syy korkeaan lämpötilaan, resetoi sen jälkeen ylikuumentumissuojaa		
Ei sinistä näyttöä	Moottorisuoja on lauenut.	Moottori käynyt liian kuumana
Toimenpide Etsi ja korjaa syy moottorisuojan laukeamiseen. Moottorisuoja palautuu automaattisesti kun moottori on jäähtynyt		

43. Vetolaite

Laitteeseen voidaan asentaa vetoaisa. Vetolaite on suunniteltu käytettäväksi vetokoukun kanssa hinattaessa enintään kaksi laitetta maks. 4 km/h nopeudella.

Siirtoalusta voidaan myös varustaa vetoaisalla. Vetolaite on suunniteltu käytettäväksi vetokoukun kanssa hinattaessa enintään kaksi laitetta maks. 4 km/h nopeudella.

44. Hinausmenettely



Kytkeminen

- Tarkista että tarjotinrata on ala-asennossa ja että kaikki muut esineet mukaan mukaan lukien sivuhylly on poistettu laitteesta.
- Varmista että laitteen ovet ovat suljettu ja että sähköjohto on pitimessään
- Varmista että kaikki irralliset esineet on poistettu laitteesta.
- Varmista että lattia on tasainen.
- Vapauta laitteen pyörien jarrut.
- Suuntaa laitteen etupuoli vetokoukkuun
- Laske vetoasia alas niin että vetosilmukka tulee vetokoukun tappiin.
- Varmista vetokoukku turvanastalla.
- Hinattaessa kaksi Multigen-laitetta; suuntaa toisen laitteen etupuoli ensimmäisen laitteen takaosaan.
- Työnnä toista Multigen-laitetta ja kytke vetosilmukka ensimmäisen laitteen vetokoukun tappiin.
- Muista turvanastaa.

Irtikytkeminen

- Varmista että lattia on tasainen.
- Poista turvanasta.
- Paina etummaisen laitteen poljinta ja työnnä toista laitetta taaksepäin.
- Paina Multigen-laitteen vetoaisan poljinta ja työnnä vetoaisa laitteen alle kunnes se lukkiutuu paikoilleen.
- Toista yllämainittu ensimmäiselle Multigen-laitteelle ja kytke se irti vetotapista (tämä voi vaihdella jonkin verran riippuen käytetystä vetolaitteesta).
- Lukitse pyörät.

45. Multigen "Dolly" -vaunun hinausmenettely



Kytkeminen

- Varmista vetokoukku turvanastalla ja sijoita suojahappu yksikön päälle.
- Vapauta laitteen pyörien jarrut.
- Suuntaa laitteen etupuoli vetokoukkuun
- Nosta vetoaisa sivuttain yläasentoon ja vie se sitten eteenpäin kunnes se on hiukan alle vaakasuoraa asentoa ja laita vetosilmukka vetokoukun tappiin
- **Älä koskaan hinaa enemmän kuin neljä laitetta kerralla**
- Hinattaessa useampaa kuin yhtä laitetta, suuntaa toisen laitteen etupuoli edellisen laitteen takaosaan ja seuraa yllämainittua ohjetta

Irtikytkeminen

- Jos on useampi kuin yksi yksikkö, aloita aina taaimmaisesta.
- Varmista että lattia on tasainen.
- Paina alas vetoaisa ja vapauta se vetotapista, nosta vetoaisa yläasentoon ja vie se sivuttain lepoasentoon.
- HUOM! Vetoaisan jousi on viritetty joten noudata varovaisuutta suorittaessasi tämän toiminnon.
- Lukitse pyörät.
- Toista yllämainittu kunnes enää yksi yksikkö on kytketynä. Kytke irti viimeinen yksikkö vetotapista (tämä voi vaihdella jonkin verran riippuen käytetystä vetolaitteesta).

46. Hinausturvallisuus Multigen



VARMISTA

- Että erityistä varovaisuutta noudatetaan alueilla jossa on potilaita ja jalankulkijoita.
- Että lattia on suora ja tasainen.
- Että laitteen ovet ovat suljettu.
- Että kaikki irralliset esineet on poistettu laitteesta ennen hinausta.
- Että virtajohto on oikein asetettu eikä irtoa kuljetuksen aikana.
- Että vetoaisa on oikein kytketty.
- Että varmistussokka on paikallaan.
- Että nopeutta hidastetaan kännöksissä sakä kaltevalla alustalla.



ÄLÄ

- Hinaa enemmän kuin 2 laitetta kerrallaan.
- Kytke irti Multigen tai kuljetusalustaa kaltevalla alustalla.
- Ylitä 4 km/h nopeutta.
- Hinaa ulkona tai epätasaisilla pinnoilla

Hinausturvallisuus kuljetusalusta



VARMISTA

- Että erityistä varovaisuutta noudatetaan alueilla jossa on potilaita ja jalankulkijoita..
- Että lattia on suora ja tasainen.
- Että kaikki irralliset esineet on poistettu laitteesta ennen hinausta.
- Että vetoaisa on oikein kytketty
- Että nopeutta hidastetaan kännöksissä sakä kaltevalla alustalla.
- Että varmistussokka on paikallaan.



ÄLÄ

- Hinaa enemmän kuin 4 alustaa kerrallaan.
- Kytke irti kaltevalla alustalla
- Ylitä 4 km/h nopeutta..
- Hinaa ulkona tai epätasaisilla pinnoilla.

47. Ylläpito

Turvatoimet sekä ylläpidon valmistelu

Ylläpito-ohjelma on jaettu neljään kategoriaan.

- Päivittäinen puhdistus (Kts. "Päivittäinen puhdistus" sekä "Käsin puhdistus")
- Säännöllinen puhdistus (Kts. "Päivittäinen puhdistus" sekä "Käsin puhdistus")
- Käyttäjän suorittama ylläpito (Kts. "Säännöllinen ylläpito")
- Valmistajan suosittelema ylläpitoaikataulu. Ota yhteys huoltoon erikoiskoulutusta varten.

Tarkistukset aina ennen käyttöä

Osa	Silmämääräinen	Toiminnallinen	Houm
Sähköpistoke	✓		Älä käytä jos näkyy vaurioita
Sähköjohto	✓		Älä käytä jos näkyy vaurioita
Tuotteen lämpötila-anturi	✓	✓	Älä käytä jos näkyy vaurioita
Ohjauspaneli	✓	✓	Älä käytä jos näkyy vaurioita
Valo	✓	✓	Kutsu huolto jos vaurioita
Lämpötila	✓	✓	Kutsu huolto jos vaurioita
Oven lukot	✓	✓	Kutsu huolto jos vaurioita
Jäähdytysyksikkö	✓	✓	Kutsu huolto jos vaurioita
Vetolaite	✓	✓	Älä käytä jos näkyy vaurioita
Pyörät	✓	✓	Älä käytä jos näkyy vaurioita
Ovet	✓	✓	Älä käytä jos näkyy vaurioita
Tarjotinrata	✓	✓	Älä käytä jos näkyy vaurioita

Laitteen käyttäjä tulee suorittaa yllämainitut tarkistukset.

HUOLTO

Kaikki huolto pitää suorittaa valtuutetun huollon toimesta valmistajan aikataulujen ja ohjeiden mukaisesti.

Jotkut toiminnot ovat lisävarusteita eivätkä ehkä ole käytettävissä juuri Sinun laitteessasi. Tässä tapauksessa kyseinen painike on ilman toimintoa.

48. Säännöllinen ylläpito

Tämän taulukon ylläpitotoimenpiteet tulisi suorittaa säännöllisesti puolivuositaiten huoltojen välissä. Ne tulee myös suorittaa neljännesvuosittain ensimmäisen vuoden aikana

Multigen			
Komponentti	Silmämääräinen	Toiminnallinen	Huom!
Sähköpistokkeet	✓		Tarkista pistokkeen nastat sekä vedonpoistaja ja että ruuvit ovat tiukalla
Säköjohdot	✓		Tarkista vaurioiden, hankaumien, viiltojen tai kulumien varalta jotka voivat vaarantaa eristystä ja johdon turvallisuutta
Vedonpoistaja	✓		Tarkista vedonpoistajan mutterin kireyttä ja että kaapeli on tiukasti vedonpoistajassa.
Ulkoinen lämpötila-anturi	✓	✓	Tarkista että johdon liitos on hyvä ja että anturin kärki ei ole vaurioitunut.
ABS etupaneli	✓	✓	Tarkista että kaikki kiinnitysruuvit ovat tiukalla. Tarkista ettei etupaneli ole vaurioitunut ja että se istuu tiukasti tiivistystä vastaan.
Ohjauspaneli	✓	✓	Tarkista ettei kalvo ole vaurioitunut. Tarkista että näytöt, merkkivalot ja painikkeet toimivat asianmukaisesti.
Oven lukot	✓	✓	Tarkista että lukot toimivat asianmukaisesti.
Ovet	✓	✓	Tarkista että ovet sulkevat tiiviisti silikonitiivistettä vastaan.
Ovien saranat	✓	✓	Tarkista kuluneisuus heloista tai oven ylös-alas liikkeestä.
Tarjotinrata (lisävaruste)	✓	✓	Tarkista ettei saranat ole kuuneet ja että rata lukkiutuu yläasentoon kunnolla.
Päätyhylly (lisävaruste)	✓	✓	Tarkista että tuen ruuvit ovat tiukalla ja että se lukkiutuu kunnolla laitteen pätyyn.
Vetoaisa (lisävaruste)	✓	✓	Tarkista että jousi pitää vetoaisaa oikeassa asennossa niin että se automaattisesti nousee takaisin yläasentoon jos se työnnetään alas. Jousi tulee vaihtaa vuosittain.
Vetosilmukka (lisävaruste)	✓	✓	Tarkista että lukitusmutterit ovat tiukalla ja että turvanasta on tallessa.
Pyörät	✓	✓	Varmista että jarrut toimivat kunnolla ja että pyörät eivät ole vaurioituneet. Tarkista, että kiinnitysmutterit ovat tiukalla ja että niihin ei ole sotkeutunut esim. lattiamopin lankoja tai muuta materiaalia.
Siirtoyksikön nylonrullat	✓	✓	Puhdista
Telakointijärjestelmä	✓	✓	Tarkista että molemmat yksiköt osuvat kohdalleen ja telakoituvat kunnolla sekä että ohjaustapit evät ole vaurioituneet.

Jos vikoja ilmenee tulisi ne ilmoittaa heti eikä laitetta tulisi käyttää ennen kuin viat on korjattu.

49. Säännöllinen ylläpito jatkuu

Multigen siirtoyksikkö ja siirtoalusta			
Komponentti	Silmämääräinen	Toiminnallinen	Huom!
Vetoaisa (lisävaruste)	✓	✓	Tarkista että jousi pitää vetoaisaa oikeassa asennossa niin että se automaattisesti nousee takaisin yläasentoon jos se työnnetään alas. Jousi tulee vaihtaa vuosittain.
Vetotappi (lisävaruste)	✓	✓	Varmista että se ei ole vaurioitunut
Pyörät	✓	✓	Varmista että jarrut toimivat kunnolla ja että pyörät eivät ole vaurioituneet. Tarkista, että kiinnitysmutterit ovat tiukalla ja että niihin ei ole sotkeutunut esim. lattiamopin lankoja tai muuta materiaalia.
Siirtoyksikön lukitusnasta	✓	✓	Varmista että lukitusnasta lukitsee siirtoyksikön kunnolla
Telakoinnin lukitusvarsi.	✓		Tarkista ja varmista ettei se ole vaurioitunut ja että se lukkiutuu kunnolla telakointiasemaan. Tarkista jousien kireys.
Telakointivarsi ja poljin	✓	✓	Tarkista ja varmista ettei se ole vaurioitunut ja että se lukkiutuu kunnolla telakointiasemaan.
Telakointinasta	✓	✓	Tarkista ja varmista ettei se ole vaurioitunut ja että se lukkiutuu kunnolla telakointiasemaan.
Siirtoyksikkö	✓	✓	Puhdista pohjan nylontelat ja voitele ne silikonilla. Varmista ettei yksikkö ole vaurioitunut.
Siirtoyksikkö	✓	✓	Tarkista johteet.

50. Ennaltaehkäisevä ylläpito

Laitteet tulee huoltaa puolivuositain. Asianmukainen ennaltaehkäisevä ylläpito takaa pitkän ja turvallisen käytön laitteelle. Kaikki huolto pitää suorittaa valtuutetun huollon toimesta valmistajan ohjeiden mukaisesti.


51. Takuu ja huoltokutsut

Ennen kuin otat yhteyttä huoltton, varmistu että pätevä sähkömies on tarkastanut seuraavat asiat:

- Virranstyöttö
- Sähköjohto, pistoke sekä laitteen sulakkeet
- Näkyvien vaurioiden silmämääräinen tarkistus

Älä missään olosuhteessa irrota laitteen osia, ei edes silloin kun sähkönsyöttö laitteeseen on katkaistu. Jos laite ei vielääkään toimi, kutsu huolto.

Valmistu vastaamaan seuraaviin kysymyksiin kun soitat huoltoon (kts laitteen arvokilpeä laitteen takana):

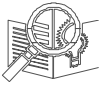
 BURLUDGE		MULTIGEN II M52.300
Date 06-2006		Serial n. 12345
Volts 400V~ 3P+N 50 Hz	12 Amps	Watts 7800
Gas R134A (350 g) oz 12,34		Low Press.
CE	Made in EC	High Press.

- Laitteen tyyppi (tässä tapauksessa Multigen)
- Mallikoodi
- Valmistuspvm. (Date of manufacture)
- Valmistenumero (Serial number)
- Laitteen sijainti
- Tarkka selitys vian laadusta
- Nimesi, osastosi sekä puhelinnumerosi

HUOM:

Kaikki kouluttamattomien henkilöiden suorittamat sähköiset testit ovat erittäin vaaralliset ja saattavat vaurioittaa laitteen elektroniikkaa pysyvästi väärin suoritettuna.

52. Varaosat



Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Muiden varaosien käyttö saattaa vaarantaa laitteen toimintaa. Kaikki huolto pitää suorittaa valtuutetun huollon toimesta valmistajan ohjeiden mukaisesti. Mikäli tätä ohjetta ei noudateta, raukeaa laitteen takuu.

53. Takuu

Takuu raukeaa

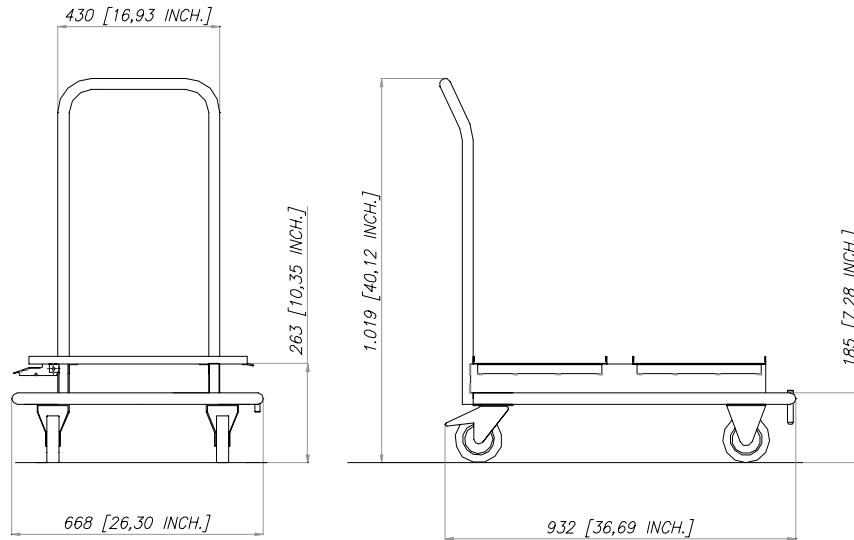
- **Jos vaurio on sattunut käsittelyn tai varastoinnin aikana.**
- **Jos laite on väärin asennettu.**
- **Jos laite on käytetty ohjeiden vastaisesti.**
- **Jos tulipalo, vesi tai pakkanen on aiheuttanut vaurion.**
- **Jos on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia.**
- **Jos muu kuin valtuutettu huolto on suorittanut toimenpiteitä laitteelle.**
- **Jos sähkö on vaihdellut yli ± 10 % normaalista.**
- **Jos vaurio on sähkökatkoksen aiheuttama.**
- **Jos vaurio on sattunut vaurioituneen sähköjohdon tai -pistokkeen takia.**

- **Takuu ei korvaa asennuksen ja käyttäjälölytyksen jälkeen suoritettavaa ohjelmointia**

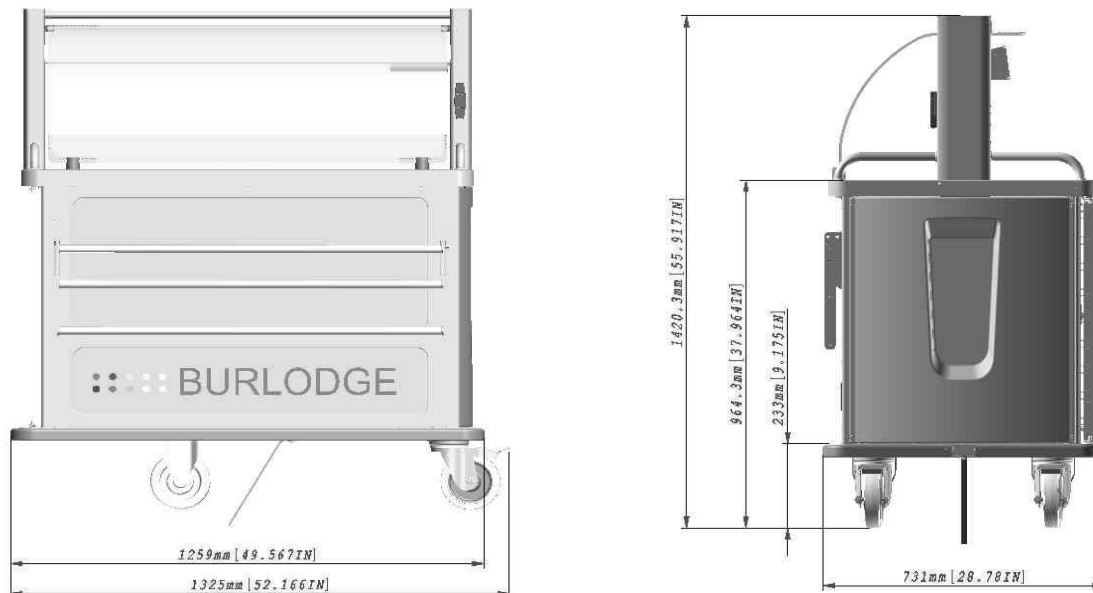
Kaikki huolto pitää suorittaa valtuutetun huollon toimesta valmistajan ohjeiden mukaisesti. Mikäli tätä ohjetta ei noudateta, raukeaa laitteen takuu.

54. Mitat

Dollyflex



Multigen II



55. Asennus

Varmista ennen kytkemistä, että asennuspaikan sähkö on laitteen arvokilven mukaista. +/-10% poikkeama on sallittu. Jos asennuspaikan sähkö ei ole arvokilven mukainen, ota yhteys huoltoon.

Laitte on aina kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.

On suositeltavaa, että laitteen syöttöjännitelinja on varustettu ylikuormitus- ja vikavirtasuojalla varustetulla pääkatkaisijalla.

Varmista että pistoke ja johto on sijoitettu niin että laite ei vahingoita niitä mutta kuitenkin niin että ne on helposti käyttäjän käsiteltävissä.

Kytkennot on tehtävä valtakunnallisten ja paikallisten säädösten mukaisesti.

Kuljetusreitti tulee tarkistaa esteiden varalta jotka voivat vahingoittaa laitetta.

Pistokkeen liitännät Multigen II 400V 50Hz 3P+N+E

Jos pistoke vaihdetaan, varmista että uusi pistoke on laitteen arvokilven mukainen ja että liitännät tehdään alla olevan mukaisesti.

Laitte on vakiona varustettu 16 A 400V,N+E pistokkeella (BS4343 - IEC/EN60309-2)

Kolme vaihetta, nolla ja maa

Vaihe R : Ruskea

Vaihe S : Musta

Vaihe T : Musta

Nolla N : Sininen

Maa E : Kelta/vihreä

Yksi vaihe, nolla ja maa (Tällä kytkennällä toimivat laitteen kaikki toiminnot paitsi uunin lämmityselementit)

Vaihe R : Ruskea

Nolla N: Sininen

Maa E: Kelta/vihreä

Pistokkeen liitännät Multigen 230V 50Hz 1P+N+E

Jos pistoke vaihdetaan, varmista että uusi pistoke on laitteen arvokilven mukainen ja että liitännät tehdään alla olevan mukaisesti.

Laitte on vakiona varustettu 16 A 230V,N+E pistokkeella (IEC/EN60309-2)

Yksi vaihe, nolla ja maa

Vaihe L1 : Ruskea

Nolla N : Sininen

Maa E : Kelta/vihreä

Pidennetyt kaapelit Multigen 400V 50Hz 3P+N+E



Älä käytä pidennettyjä kaapeleita

Vältä aina pitkiä kaapeleita. On paljon turvallisempaa irrottaa pistoke ja liittää se sopivampaan pistorasiaan.

56. Sähköliitännät

Multigen II 400v 50Hz 3P+N+E

RÉF.	KUVAUS	Yhteensä		Kylmäpuoli ainoastaan	
		A	kW	A	kW
400V 50Hz 3P+N+E					
M52.300	Yksinkertainen jäähdytys	12	7.8	3.0	0.6
M52.300	Kaksoisjäähdytys	12	7.8	3.0	0.6

Multigen II 230v 50Hz 1P+N +E

RÉF.	KUVAUS	Yhteensä		Kylmäpuoli ainoastaan	
		A	kW	A	kW
230V 50Hz 1P+N+E					
M52.100	Yksinkertainen jäähdytys	13	3.1	4.0	0.6
M52.100	Kaksoisjäähdytys	13	3.1	4.0	0.6

RÉF.	Varusteet	Kulutus	
		A	kW
Voltage			
230V 50Hz	Halogeenivalot	3,0	0,6
230V 50Hz	Lämpötaso	3,0	0,6



Jäteastia, jonka päälle on merkitty rasti, tarkoittaa, että Euroopan unionin alueella tuote on toimitettava erilliseen keräyspisteeseen, kun tuote on käytetty loppuun.

Tämä koskee sekä laitetta että tällä symbolilla merkittyjä lisälaitteita. Näitä tuotteita ei saa heittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen joukkoon.